

# FIBARO

## UNIVERSAL BINARY SENSOR

### FGBS-001

**FIBARO Universal Binary Sensor** is a wireless module allowing to improve the functionality of any wired sensor with a binary output by adding Z-Wave network communication. Moreover, the module allows for wireless communication between the system and the DS18B20 temperature sensors. It can service up to two binary sensors and up to four temperature sensors. The device is designed to be installed in the housing of a sensor or another device, whenever wireless collection of data from the wired sensors is required.

**FIBARO Universal Binary Sensor is compliant with following EU directives:**

- RoHS 2011/65/EU
- EMC 2004/108/EC
- R&TTE 1999/5/EC

For full instruction manual and technical specification please visit our website:  
[manuals.fibaro.com/en/binary-sensor](http://manuals.fibaro.com/en/binary-sensor)



Read the manual before attempting to install the device!

## Warnings



**DANGER!**

Universal Binary Sensor is powered with a secure voltage. Nevertheless, the user should be careful or should commission the installation to a qualified person.



**CAUTION!**

Connected device and the Universal Binary Sensor itself may be damaged if the type and values of connected device are inconsistent with the technical specification!

Connect only in accordance with one of the diagrams presented in the full manual. Incorrect connection may cause risk to health, life or material damage.

Do not remove the protective layer surrounding the module. Make sure that no metal parts of other devices or conductors come into close contact with the installed Sensor.

The outputs of the device should not be loaded with a current value exceeding 150mA.

Condition of outputs OUT1 and OUT2 is dependent only on the condition of corresponding inputs, irrespective of parameter settings or adding the device to the Z-wave network.

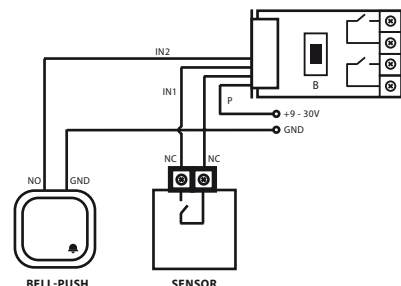
Do not connect other sensors than DS18B20 to the 1-wire line (terminals TP and TD).

Use conductors made from a single wire with a length of up to 30 meters in order to connect the DS18B20 sensors.

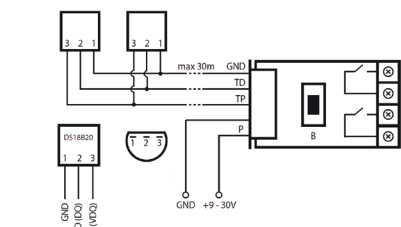
It is prohibited to connect the TP and TD lines to devices that are not compatible with the 1-wire protocol. Unused lines should be left insulated.

## Basic activation of the device

1) Connect the device in accordance with one of the diagrams presented below.



Example connection to wired sensor

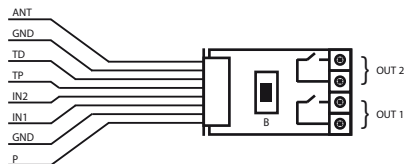


Connection to DS18B20 temperature sensors

- 2) Locate the sensor nearby the main Z-Wave controller.
- 3) Set the main Z-Wave controller into adding mode.
- 4) Quickly, triple click the B-button located in the centre of the device.
- 5) Wait for the device to be added into the system.
- 6) Successful adding will be confirmed by the controller.

## Specifications

Power supply: 9-30V DC  $\pm 10\%$   
Inputs: 2 potential-free inputs,  
1 digital 1-wire input  
Outputs: 2 potential-free outputs  
Operating temperature: 0 to 40°C  
Supported temperature sensors: 4 DS18B20 sensors  
Dimensions (L x W x H): 27.3 x 14.5 x 12 mm



## Guarantee

1. The Guarantee is provided by FIBAR GROUP S.A. (hereinafter "Manufacturer"), based in Poznań, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, entered in the register of the National Court Register kept by the District Court in Poznań, VIII Economic Department of the National Court Register, no. 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664.
2. The Manufacturer is responsible for equipment malfunction resulting from physical defects (manufacturing or material) of the Device during 12 months for business / 24 months for individual customers from the date of its purchase.
3. During the Guarantee period, the Manufacturer shall remove any defects, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) any defective components of the Device with new or regenerated components that are free from defects. When the repair proves impossible, the Manufacturer reserves the right to replace the device with a new or regenerated one, which shall be free from any defects and its condition shall not be worse than the original device owned by the Customer.
4. In special cases, when the device cannot be replaced with the device of the same type (e.g. the device is no longer available), the Manufacturer may replace it with a different device having technical parameters similar to the faulty one. Such activity shall be considered as fulfilling the obligations of the Manufacturer. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.

5. The holder of a valid guarantee shall submit a guarantee claim through the guarantee service. Remember: before you submit a guarantee claim, contact our technical support using telephone or e-mail. More than 50% of operational problems are resolved remotely, saving time and money spent to initiating guarantee procedure. If remote support is insufficient, the Customer shall fill the guarantee claim form (using our website - [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)) in order to obtain claim authorization. When the guarantee claim form is submitted correctly, the Customer shall receive the claim confirmation with a unique number (Return Merchandise Authorization - RMA).
6. The claim may be also submitted by telephone. In this case, the call is recorded and the Customer shall be informed about it by a consultant before submitting the claim. Immediately after submitting the claim, the consultant shall provide the Customer with the claim number (RMA-number).
7. When the guarantee claim form is submitted correctly, a representative of the Authorized Guarantee Service (hereinafter as "AGS") shall contact the Customer.
8. Defects revealed within the guarantee period shall be removed not later than 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.
9. A faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.
10. Parts replaced under the guarantee are the property of the Manufacturer. The guarantee for all parts replaced in the guarantee process shall be equal to the guarantee period of the original device. The guarantee period of the replaced part shall not be extended.
11. Costs of delivering the faulty device shall be borne by the Customer. For unjustified service calls, the Service may charge the Customer with travel expenses and handling costs related to the case.
12. AGS shall not accept a complaint claim only when:
  - The device was misused or the manual was not observed.
  - The device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate.
  - it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device
  - the guarantee document is not valid or there is no proof of purchase.
13. The Manufacturer shall not be liable for damage to property caused by defective device. The Manufacturer shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damage, or for any damage, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any property damage or personal injuries arising from or related to the use of the Device.
14. The guarantee shall not cover:
  - mechanical damage (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual);
  - damage resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, unforeseen accidents, theft, water damage, liquid

- leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;
- damage caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as recommended by the Manufacturer;
- damage resulting from: surges in power supply and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer.
- damage caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;
- damage caused by using accessories not recommended by the Manufacturer
- damage caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;
- damage caused by Customer's failure to provide maintenance and servicing activities defined in the operating manual;
- damage resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;
- defects caused by operating faulty Device or accessories.
- 15. The scope of the guarantee repairs shall not include periodic maintenance and inspections, in particular cleaning, adjustments, operational checks, correction of errors or parameter programming and other activities that should be performed by the user (Buyer). The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life.
- 16. If a defect is not covered by the guarantee, the Manufacturer reserves the right to remove such defect at its sole discretion, repairing the damaged or destroyed parts or providing components necessary for repair or replacement.
- 17. This guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer rights when the provided product is inconsistent with the purchase agreement.



Hereby, Fibar Group S.A. declares that FIBARO Universal Binary Sensor is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.  
[www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)

# FIBARO

## UNIVERSAL BINARY SENSOR

### FGBS-001

**FIBARO Universal Binary Sensor** jest bezprzewodowym modułem umożliwiającym zwiększenie funkcjonalności dowolnego czujnika z wyjściem binarnym o możliwość komunikacji z siecią Z-Wave. Ponadto moduł umożliwił komunikację systemu z czujnikami temperatury DS18B20. Urządzenie może obsługiwać do dwóch dowolnych czujników binarnych i do 4 czujników temperatury. Sensor został przystosowany do montażu w obudowie czujnika lub innego urządzenia, gdy wymagane jest bezprzewodowe zbieranie danych z czujników przewodowych.

**FIBARO Universal Binary Sensor jest zgodny z dyrektywami UE:**

- RoHS 2011/65/EU
- EMC 2004/108/EC
- R&TTE 1999/5/EC

Pełną instrukcję i specyfikację techniczną znajdziesz na naszej stronie internetowej:  
[manuals.fibaro.com/pl/binary-sensor](http://manuals.fibaro.com/pl/binary-sensor)



Przeczytaj instrukcję przed przystąpieniem do montażu urządzenia!

## Ostrzeżenia



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Universal Binary Sensor zasilany jest napięciem bezpiecznym, należy jednak zachować szczególną ostrożność lub zlecić instalację osobie wykwalifikowanej.



**UWAGA!**

Podłączone urządzenie i sam Universal Binary Sensor mogą zostać uszkodzone jeśli podłączone urządzenie jest niezgodne ze specyfikacją techniczną!

Podłącz urządzenie zgodnie z jednym ze schematów dostępnych w pełnej instrukcji. Niepoprawne podłączenie może spowodować utratę mienia, zdrowia lub życia.

Nie należy usuwać warstwy ochronnej zabezpieczającej moduł. Należy zwrócić uwagę, aby metalowe części innych urządzeń lub przewodów nie znalazły się w bliskim kontakcie z montowanym sensorem.

Wyjść urządzenia nie należy obciążać prądem przekraczającym 150mA.

Stan wyjść OUT1 i OUT2 jest zależny tylko od stanu odpowiadającego mu wejścia, niezależnie od ustawień parametrów lub dodania urządzenia do sieci Z-wave.

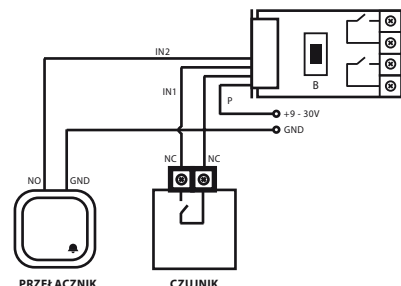
Do linii 1-wire (zaciski TP oraz TD) nie należy podłączać czujników innych niż DS18B20.

Do podłączenia czujników DS18B20 zaleca się stosowanie przewodów wykonanych z pojedynczego drutu o długości nieprzekraczającej 30 metrów.

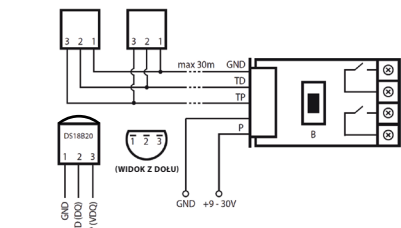
Zabrania się podłączania linii TP oraz TD do urządzeń nieobsługujących protokołu 1-wire. Nieużywane linie należy pozostawić zaizolowane.

## Podstawowy montaż urządzenia

1) Podłącz urządzenie zgodnie z jednym ze schematów przedstawionych poniżej.



Przykładowe połączenie z czujnikiem przewodowym

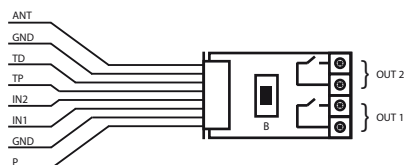


Połączenie czujników temperatury DS18B20

- 2) Umieść urządzenie w pobliżu kontrolera Z-Wave.
- 3) Uruchom tryb dodawania w kontrolerze Z-Wave.
- 4) Trzykrotnie, szybko wcisnij przycisk B umieszczony pośrodku urządzenia.
- 5) Poczekaj, aż urządzenie zostanie dodane do systemu.
- 6) Dodanie zostanie potwierdzone przez kontroler.

## Dane techniczne

Zasilanie: 9-30V DC  $\pm 10\%$   
Wejścia: 2 wejścia bezpotencjałowe,  
1 wejście cyfrowe 1-wire  
Wyjścia: 2 wyjścia bezpotencjałowe  
Temperatura pracy: 0 do 40°C  
Wspierane czujniki temperatury: 4 czujniki DS18B20  
Wymiary (dł. x szer. x wys.): 27,3 x 14,5 x 12 mm



## Warunki gwarancji

1. Gwarantem jakości Urządzenia jest FIBAR GROUP S.A. (dalej „Producent”) z siedzibą w Poznaniu, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, kapitał zakładowy 1 063 850 zł.
2. Producent ponosi odpowiedzialność za wadliwe działanie Urządzenia wynikające z wad fizycznych (materiałowych bądź produkcyjnych) tkwiących w Urządzeniu w okresie:
  - 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych,
  - 12 miesięcy od daty sprzedaży dla klientów biznesowych.
3. Gwarancja obowiązuje i jest stosowana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
4. W okresie Gwarancji, Gwarant zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia ujawnionych wad poprzez dokonanie naprawy lub wymiany (według wyłącznego uznania Gwaranta) wszelkich wadliwych elementów Urządzenia na części nowe lub regenerowane wolne od wad. W przypadku niemożności dokonania naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo do wymiany Urządzenia na nowy lub regenerowany egzemplarz wolny od wad, którego stan fizyczny nie będzie gorszy od stanu Urządzenia będącego własnością Klienta.
5. Jeżeli w szczególnych sytuacjach (np. brak Urządzenia w ofercie handlowej) wymiana Urządzenia na ten sam typ jest niemożliwa Gwarant może wymienić Urządzenie na inny o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych. Takie działanie uważa się za wykonanie obowiązków Gwaranta. Gwarant nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie.

6. Posiadacz ważnego dokumentu gwarancyjnego zgłasza roszczenia z tytułu gwarancji za pośrednictwem serwisu gwarancyjnego. Pamiętaj: zanim dokonasz zgłoszenia gwarancyjnego skorzystaj z naszej telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej. W więcej niż połowie przypadków problemy użytkowników udaje się rozwiązać zdalnie, co pozwala uniknąć straty czasu i kosztów z tytułu niepotrzebnie uruchamianej procedury gwarancyjnej. Jeśli zdalne rozwiązanie problemu nie będzie możliwe, Klient zostanie poproszony o wypełnienie formularza zgłoszeniowego w celu uzyskania autoryzacji poprzez stronę internetową [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com). W przypadku poprawnego zgłoszenia reklamacyjnego otrzymają Państwo potwierdzenie jego przyjęcia oraz unikalny numer zgłoszenia (RMA).
7. Istnieje także możliwość telefonicznego zgłoszenia reklamacji. W takim przypadku rozmowa zostanie nagrana, o czym konsultant przedstawi Klienta przed przyjęciem zgłoszenia reklamacyjnego. Bezpośrednio po dokonaniu zgłoszenia konsultant poinformuje Państwa o numerze zgłoszenia (tzw. numer RMA).
8. W przypadku dokonania prawidłowego zgłoszenia reklamacyjnego, przedstawiciel Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego (dalej „ASG”) skontaktuje się z Klientem w celu potwierdzenia możliwości oddania urządzenia do serwisu.
9. Ujawnione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte najdalej w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Okres trwania gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG.
10. Reklamowane Urządzenie winno być udostępnione przez Klienta wraz z kompletnym wyposażeniem standardowym i dokumentami potwierdzającymi jego zakup.
11. Części wymieniane w ramach gwarancji stanowią własność Producenta. Wszystkie części wymienione w procesie reklamacyjnym są objęte gwarancją do końca okresu gwarancji podstawowej Urządzenia. Okres trwania gwarancji na wymienioną część nie ulega przedłużeniu.
12. Koszty transportu reklamowanego produktu będą pokrywane przez Gwaranta. W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego, Serwis ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi z wyjaśnieniem sprawy.
13. ASG odmawia przyjęcia reklamacji tylko w przypadku:
  - stwierdzenia użytkownika Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi,
  - udostępnienia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez osprzętu, bez tabliczki znamionowej,
  - stwierdzenia przyczyny usterki innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urządzeniu,
  - nieważnego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.
14. Gwarant nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za straty, w tym także między innymi za utracenie korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków, roszczenia stron trzecich oraz wszelkie szkody majątkowe lub osobowe wynikające lub związane z korzystaniem z niniejszego Urządzenia.
15. Gwarancja jakości nie obejmuje:
  - uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamania, przecięcia, przetarcia, fizyczne odkształcenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź zrużnięciem na Urządzenie innego przedmiotu lub eksploatacją niezgodną z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);
  - uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, kłęs żywiołowych, trzęsienia ziemi, wojny, niepokojów społecznych, siły wyższej, nieprzewidzianych wypadków,

- kradzieży, zalań ciecżą, wycieku baterii, warunków pogodowych; działania promieni słonecznych, piasku, wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza;
- uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;
- uszkodzeń wynikłych z: przepięć w sieci energetycznej lub/i telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych urządzeń, których podłączenie nie jest zalecane przez Producenta.
- uszkodzeń wywołanych pracą bądź składaniem Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach (zbyt duża wilgotność, zapyleniu, zbyt niskiej (mroź) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia określa instrukcja obsługi;
- uszkodzeń powstałych na skutek wykorzystywania akcesoriów niezalecanych przez Producenta
- uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;
- uszkodzeń wynikłych z zaniechania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;
- uszkodzeń wynikłych ze stosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;
- usterek powstałych wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.
- 16. W zakresie napraw gwarancyjnych nie wchodzi okresowe konserwacje i przeglądy Urządzenia, a w szczególności czyszczenia, regulacja, sprawdzenia działania, korekta błędów obsługi lub programowania parametrów oraz inne czynności, do których wykonania powołany jest użytkownik (Kupujący). Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkownika oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.
- 17. Jeśli rodzaj uszkodzenia produktu nie jest objęty gwarancją, Producent zastrzega sobie prawo usunięcia takiej usterki zgodnie z własnym uznaniem, dokonując naprawy uszkodzonej lub zniszczonej części lub umożliwiając wejście w posiadanie koniecznych do naprawy lub wymiany podzespołów.
- 18. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.



Niniejszym Fibar Group S.A. oświadcza, że urządzenie FIBARO Universal Binary Sensor jest zgodne z zasadniczymi wymogami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/EC.  
[www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)



## FIBARO UNIVERSAL BINARY SENSOR FGBS-001

Der **FIBARO Universal Binary Sensor** ist ein Funkmodul, das es ermöglicht, die Funkfunktionalität jedes drahtgebundenen Sensors mit einem binären Ausgang durch Hinzufügen der Z-Wave Netzwerk Kommunikation zu verbessern. Darüber hinaus ermöglicht das Modul eine Funkkommunikation zwischen dem System und dem DS18B20 Temperatursensor. Es kann bis zu zwei Binärsensoren und bis zu 4 Temperatursensoren bedienen. Das Gerät ist für eine Installation in Gehäusen von Sensoren oder anderen Vorrichtungen ausgelegt, wenn eine drahtlose Datenerfassung von drahtgebundenen Sensoren erforderlich wird.

Der **FIBARO Universal Binary Sensor** entspricht den folgenden EU Richtlinien:

- RoHS 2011/65/EU
- EMC 2004/108/EG
- R&TTE 1999/5/EG

Eine vollständige Bedienungsanleitung und technische Daten finden Sie auf unserer Webseite: [manuals.fibaro.com/de/binary-sensor](http://manuals.fibaro.com/de/binary-sensor)



Bitte lesen Sie das Handbuch vor der Installation des Gerätes!

### Warnung



**GEFAHR!**

Der Sensor wird mit einer sicheren Spannung betrieben. Trotzdem sollte der Anwender vorsichtig sein oder die Installation einem qualifizierten Spezialisten übertragen.



**ACHTUNG!**

Sowohl das angeschlossene Gerät als auch der Universal Binary Sensor selbst können beschädigt werden, wenn Gerätetyp und Werte des angeschlossenen Gerätes nicht den technischen Anforderungen entsprechen!

Der Anschluss sollte nur in Übereinstimmung mit einem der im Handbuch präsentierten Schaltpläne erfolgen. Falsche Anschlüsse können ein Risiko für Gesundheit und Leben oder materielle Schäden hervorrufen.

Entfernen Sie nicht die Schutzhülle, die das Modul umgibt. Stellen Sie sicher, dass keine Metallteile anderer Geräte oder Stromleiter mit dem installierten Sensor in Kontakt kommen.

Die Ausgänge des Gerätes sollten nicht mit mehr als 150 mA belastet werden.

Der Zustand der Ausgänge OUT1 und OUT2 hängt lediglich vom jeweiligen Zustand der entsprechenden Eingänge ab unabhängig von Parametereinstellungen oder dem Hinzufügen des Gerätes in das Z-Wave Netzwerk.

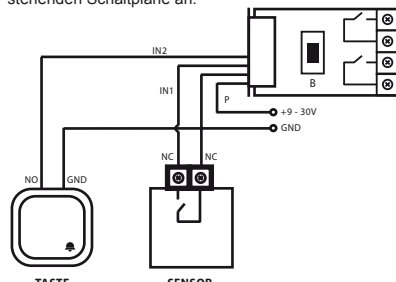
Schließen Sie keine anderen Sensoren als den DS18B20 an die 1-Draht-Leitung (Anschlüsse TP und TD).

Benutzen Sie für den Anschluss an DS18B20 Sensoren nur Stromleiter, die aus einem einzelnen bis zu 30 Meter langen Draht gefertigt sind.

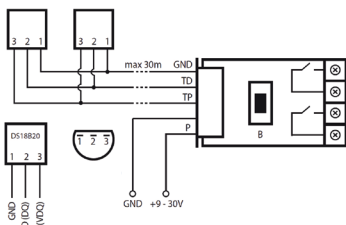
Es ist verboten, TP und TD Leitungen an Geräte anzuschließen, die nicht mit dem 1-Leiter Protokoll kompatibel sind. Ungenutzte Leitungen sollten isoliert bleiben.

### Geräteinstallation

1) Schließen sie das Geräte analog eines der unten stehenden Schaltpläne an.



Anschluss an verdrahteten Sensor

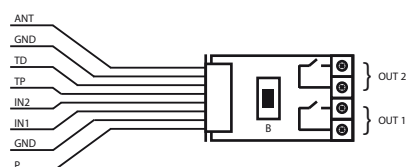


Anschluss an DS18B20 Temperatursensor

- 2) Bringen Sie den Sensor in die Nähe der Z-Wave Hauptsteuerung.
- 3) Stellen Sie die Z-Wave Zentrale in den Aufnahmestand.
- 4) Drücken Sie dreimal schnell die B-Taste in der Mitte des Gerätes.
- 5) Warten Sie bis das Gerät dem System hinzugefügt worden ist.
- 6) Eine erfolgreiche Aufnahme wird durch die Steuerung bestätigt.

### Technische Daten

Stromversorgung: 9-30V DC  $\pm$ 10%  
 Inputs: 2 potentialfreie Eingänge,  
 1 digitaler 1-Leiter Eingang  
 Outputs: 2 potentialfreie Ausgänge  
 Betriebstemperatur: 0 bis 40°C  
 Unterstützte Temperatursensoren: 4 DS18B20 Sensoren  
 Größe (L x B x H): 27,3 x 14,5 x 12 mm



### Garantiebedingungen

1. Die Garantie wird durch FIBAR GROUP S.A. (nachstehend "Hersteller"), mit Hauptsitz in Poznan, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznan, eingetragen im Register der National Court Register aufbewahrt im District Court in Poznan, VIII Economic Department of the National Court Register, no. 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, gewährleistet.
2. Der Hersteller ist verantwortlich für Funktionsstörungen des Gerätes, die aus physischen Defekten (Herstellungs- oder Materialfehler) innerhalb von 12 Monaten gewerblicher bzw. 24 Monaten privater Nutzung nach Kaufdatum resultieren.
3. Während der Garantiezeit muss der Hersteller kostenfrei die Mängel beseitigen, je nach Ermessen des Herstellers durch Reparatur defekter Bauteile oder Ersatz durch neue / fehlerfreie regenerierte Teile. Sollte eine Reparatur nicht möglich sein, behält sich der Hersteller das Recht vor, das Gerät durch ein neues oder regeneriertes auszutauschen. Der Zustand dieses Gerätes muss frei von Mängeln sein und darf nicht schlechter sein als das vom Kunden besessene Originalgerät.
4. In besonderen Fällen, wenn die Vorrichtung nicht durch ein Gerät des gleichen Typs ersetzbar ist (z. B. die Vorrichtung ist nicht mehr verfügbar), kann der Hersteller diese mit einer anderen Vorrichtung, die ähnliche technische Parameter aufweist wie die fehlerhafte, ersetzen.
5. Der Inhaber einer gültigen Garantie muss einen Garantieanspruch beim Garantieservice einreichen. Denken Sie

bitte daran, vor Geltendmachung eines Garantieanspruchs erst unseren technischen Support per Telefon oder E-Mail zu kontaktieren. Mehr als 50% operativer Probleme können aus der Ferne behoben werden. Das spart Zeit und Geld im Vergleich zur Einleitung eines Garantieverfahrens. Wenn der Fern-Support nicht ausreicht, muss der Kunde ein Garantieantragsformular ausfüllen (nutzen Sie unsere Website - [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)), um eine Garantieanspruchsberechtigung erhalten zu können. Bei korrekter Vorlage des Formulars über den Garantieanspruch erhält der Kunde die Garantiebestätigung mit einer spezifischen Nummer (Return Merchandise Authorization - RMA).

6. Der Anspruch kann auch per Telefon eingereicht werden. In diesem Fall wird der Anruf aufgezeichnet und der Kunde von einem Berater vor Antragstellung darüber in Kenntnis gesetzt. Nach Einreichung des Anspruchs erhält der Kunde von dem Berater seine persönliche Garantie-Nummer (RMA-Nummer).

7. Bei korrekter Einreichung des Garantieantragsformulars nimmt ein Vertreter des autorisierten Garantie-Service (im Folgenden als "AGS") mit dem Kunde Kontakt auf.

8. Während der Garantiefrist eingereichte Mängel müssen bis 30 Tage nach Abgabe des Gerätes bei dem AGS beseitigt sein. Die Garantiezeit wird um die Dauer, während welcher das Gerät sich bei dem AGS befindet, verlängert.

9. Ein defektes Gerät muss vom Kunden mit kompletter Serienausstattung und Kaufbelegen zur Verfügung gestellt werden.

10. Teile, die im Rahmen der Garantie ersetzt werden, bleiben Eigentum des Herstellers. Die Garantie für alle im Garantieprozess ausgetauschten Teile entspricht der Garantiezeit des ursprünglichen Gerätes. Die Garantiezeit des ersetzten Teiles darf nicht verlängert werden.

11. Die Kosten für die Zusendung des defekten Gerätes sind vom Kunden zu tragen. Für nicht gerechtfertigte Serviceeinsätze kann der Dienstleister dem Kunden die dem Fall zugeordneten Reise- und Verpackungskosten in Rechnung stellen.

12. AGS wird einen Beschwerdeantrag nur dann nicht akzeptieren, wenn:

- das Gerät falsch verwendet oder das Handbuch nicht berücksichtigt wurde;
- das Gerät vom Kunden unvollständig, ohne Zubehör oder Typenschild, bereitgestellt wurde;
- wenn festgestellt wird, dass der Fehler aus anderen Gründen als einem Material- oder Herstellungsfehler des Gerätes verursacht wurde;
- wenn die Garantiekunde ungültig ist oder es keinen Kaufbeleg gibt.

13. Der Hersteller haftet nicht für Sachschäden, die durch defekte Gerät verursacht werden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte, zufällige, spezielle, Folge- oder Strafschäden, oder für Schäden, u. a. entgangenen Gewinn, Einsparungen, Daten, Verlust von Leistungen, Ansprüche Dritter und jeder Sach- oder Personenverletzungen, die aus oder im Zusammenhang mit der Benutzung des Gerätes resultieren.

14. Die Garantie gilt nicht für:

- Mechanische Beschädigungen (Risse, Brüche, Schnitte, Abschürfungen, körperliche Deformationen durch Stöße, Herunterfallen des Gerätes oder eines anderen Gegenstands, unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Betriebsanleitung);
- Schäden durch Einwirkungen von außen, z. B. Hochwasser,

Sturm, Brand, Blitzschlag, Naturkatastrophen, Erdbeben, Krieg, Unruhen, höhere Gewalt, unvorhersehbare Unfälle, Diebstahl, Wasserschäden, Flüssigkeitsleckage, austretende batterieflüssige, Wetterbedingungen, Sonnenlicht, Sand, Feuchtigkeit, hohe oder niedrige Temperaturen, Luftverschmutzung;

- Schäden, die durch fehlerhafte Software verursacht werden, Angriff eines Computervirus oder durch falsche Aktualisierung der Software, anstatt wie vom Hersteller empfohlen;
- Schäden, die aus Überspannungen in der Stromversorgung und/oder des Telekommunikationsnetzwerks, unsachgemäßem Anschluss an das Netz, im Gegensatz zu der Weise, wie es im Handbuch beschrieben wird, oder dem Anschluss anderer vom Hersteller nicht empfohlener Geräte.
- Schäden, die durch den Betrieb oder Lagerung des Geräts in extrem widrigen Bedingungen verursacht werden, d. h. hohe Feuchtigkeit, Staub, zu niedrige (Frost) oder zu hohe Umgebungstemperatur. Ausföhrliche zulässige Bedingungen für den Betrieb der Geräte sind in der Betriebsanleitung festgelegt;
- Schäden, die durch Verwendung von Zubehör entstehen, das nicht vom Hersteller empfohlen wird;
- Schäden, die durch fehlerhafte elektrische Installation durch den Kunden, einschließlich der Verwendung falscher Sicherungen, verursacht werden;
- Schäden, die durch den Kunden verursachte Wartungs- und Service-Aktivitäten, wie sie in der Bedienungsanleitung definiert sind, verursacht werden;
- Schäden, die aus der Verwendung falscher Ersatzteile oder dem Zubehör eines bestimmten unsachgemäßen Modells, der Reparatur und der Einführung von Änderungen durch nicht autorisierte Personen entstehen;
- Mängel, die aus fehlerhafter Bedienung des Gerätes oder des Zubehörs entstehen.

15. Der Bereich von Reparaturen auf Garantiebasis umfasst keine regelmäßigen Inspektionen und Instandhaltungs-Maßnahmen sowie insbesondere spezielle Reinigungsmaßnahmen, Funktionsprüfungen, Einstellungsänderungen, Fehlerkorrekturen und Parameter-Programmierung, die auf Bedienfehler- und Manipulationen durch den Nutzer (Käufer) zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nicht für natürliche Verschleißerscheinungen des Gerätes und einzelner Teile im Rahmen der in Bedienungsanleitung und technischer Dokumentation angegebenen Lebensdauer.

16. Falls ein Defekt nicht von der Garantie erfasst wird, behält sich der Hersteller das Recht vor, im eigenen Ermessen Reparaturen durchzuführen, defekte Teile zu ersetzen oder benötigte Teile für Reparatur oder Ersatz zu liefern.

17. Die Garantie darf nicht ausgeschlossen werden oder Kundenrechte einschränken, wenn das Produkt nicht der im Kaufvertrag stehenden Beschreibung entspricht.



Hiermit erklärt Fibar Group S.A., dass sich das FIBARO Universal Binary Sensor in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)

## FIBARO UNIVERSAL BINARY SENSOR FGBS-001

Le **FIBARO Universal Binary Sensor** est un module sans fil permettant d'améliorer la fonctionnalité de n'importe quel capteur filaire avec une sortie binaire en ajoutant la communication avec le réseau Z-Wave. En outre, le module permet une communication sans fil entre le système et les capteurs de température DS18B20. Il peut servir à connecter jusqu'à deux capteurs binaires et quatre capteurs de température. Le dispositif est conçu pour être installé dans le boîtier d'un capteur ou d'un autre dispositif, à chaque fois que la récupération de donnée sans fil depuis des capteurs filaires est nécessaire.

**FIBARO Universal Binary Sensor** est conforme aux directives européennes suivantes:

- RoHS 2011/65/EU
- EMC 2004/108/CE
- R&TTE 1999/5/CE

Pour un mode d'emploi complet et des spécifications techniques, veuillez visiter notre site internet: [manuals.fibaro.com/fr/binary-sensor](http://manuals.fibaro.com/fr/binary-sensor)



Lisez le manuel avant d'essayer d'installer l'appareil!

### Mises en garde



**DANGER!**

Le capteur est alimenté avec une tension sécurisée. Néanmoins, l'utilisateur doit faire attention ou doit demander que l'installation soit réalisée par une personne qualifiée.



**PRUDENCE!**

L'appareil connecté et le capteur universel lui-même pourraient être endommagés si le type et les valeurs du périphérique connecté sont incompatibles avec la spécification technique!

Connectez seulement ce qui est en conformité avec l'un des diagrammes présentés dans le manuel. Une mauvaise connexion peut provoquer des risques pour la santé, la vie ou des dégâts matériels.

Ne pas enlever la couche protectrice qui entoure le module. Assurez-vous qu'aucune pièce métallique ou d'autres appareils ou conducteurs n'entrent en contact avec le capteur.

Les sorties de l'appareil ne doivent pas être chargés avec une intensité supérieure à 150 mA.

Les conditions de sorties OUT1 et OUT2 reposent uniquement sur l'état des entrées correspondantes, indépendamment des paramètres ou des ajouts de périphériques au réseau Z-wave.

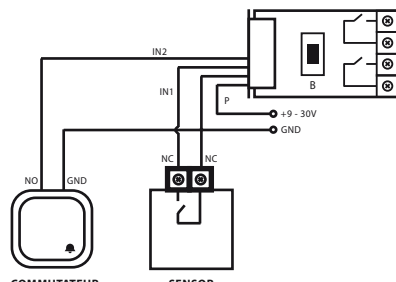
Ne pas connecter d'autres capteurs que le DS18B20 à la ligne 1-wire (bornes TP et TD).

Utiliser des conducteurs en un seul fil d'une longueur maximum de 30 mètres pour de raccorder les capteurs DS18B20.

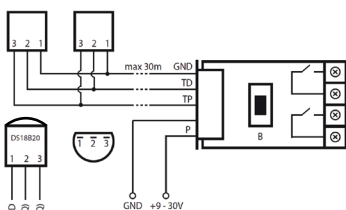
Il est interdit de connecter les TP et TD aux périphériques qui ne sont pas compatibles avec le protocole 1-wire. Les lignes non utilisées doivent être laissées isolées.

### Activation de base de l'appareil

1) Connecter l'appareil conformément à l'un des schémas présentés ci-dessous.



Exemple de connexion du capteur filaire

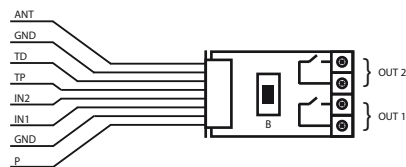


Connexion aux capteurs de température DS18B20

- 2) Placer le capteur à proximité des principaux contrôleurs Z-Wave.
- 3) Mettre le contrôleur principal en mode inclusion.
- 4) Appuyer trois fois rapidement sur le bouton B situé au centre du dispositif.
- 5) Attendre que le périphérique soit ajouté dans le système.
- 6) L'ajout réussi sera confirmé par le contrôleur.

### Spécifications

Alimentation: 9-30 V DC  $\pm$  10 %  
 Entrées: 2 entrées libres potentielles,  
 1 entrée numérique de 1-wire  
 Sorties: 2 sorties libres potentielles  
 Température de fonctionnement: 0 à 40°C  
 Capteurs de température pris en charge: 4 sondes DS18B20  
 Dimensions (L x l x H): 27,3 x 14,5 x 12 mm



### Conditions de la garantie

1. La qualité du dispositif est garantie par FIBAR GROUP S.A. ("Fabricant") avec siège à Poznan, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznan, enregistrée dans le Registre Judiciaire National dirigé par le Tribunal de District de Poznan, Département VIII de Commerce du Registre Judiciaire National sous le numéro: 553265, NIF 7811858097, REGON: 301595664.
  2. Le Fabricant est responsable pour tout fonctionnement défectueux du dispositif résultant de défauts physiques (du matériel ou du processus de fabrication) inhérents à ce dispositif dans les délais de 12 mois après la date de sa vente pour un client particulier.
  3. Dans la période de la garantie, le garant s'oblige à éliminer gratuitement tout défaut détecté en réparant ou en échangeant (selon le choix exclusif du Garant) tout élément du dispositif défectueux par un élément neuf ou réparé et sans aucun défaut. Si la réparation n'est pas envisageable, le garant se réserve le droit d'échanger le dispositif défectueux par un exemplaire neuf ou réparé et sans aucun défaut dont l'état physique ne serait pas pire que celui qui est propriété du client.
  4. Dans des cas particuliers (ex: indisponibilité du même type de dispositif dans son offre commerciale) ou si s'avérerait impossible changer le dispositif par un autre exemplaire du même type, le garant pourra le changer par un autre, dont les paramètres techniques seraient les plus proches à ceux du dispositif original. Ce type d'action sera considérée comme une réalisation correcte des obligations du garant. Le Garant ne rembourse pas le dispositif qui lui a été acheté.
  5. Le titulaire d'un document de garantie valable peut présenter une
- demande au titre de la garantie par l'intermédiaire du service de garantie. A retenir: avant de présenter une demande au titre de la garantie, SVP, appelez notre ligne bleue technique ou consultez-nous sur notre site internet via l'onglet "service technique". Dans la majorité des cas, les problèmes des utilisateurs sont résolus à distance, ce qui permet d'éviter toute perte de temps et d'encourir des frais au titre d'une mise en marche de la procédure de garantie inécessaire. Si il n'est pas possible résoudre votre problème à distance nous allons vous demander de bien vouloir remplir un formulaire de demande d'intervention pour y être autorisé sur notre site web [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com). Si votre demande d'intervention est correcte vous allez recevoir un accusé de réception et un numéro de demande unique (RMA).
6. Il existe également la possibilité de le demander par téléphone. Dans ce cas-la notre entretien sera enregistré et le consultant vous en informera avant de recevoir votre demande d'intervention. Immédiatement après l'avoir reçu, le consultant vous donnera votre numéro unique de demande (RMA).
7. Une fois votre demande correctement reçue, le représentant du fabricant de service de garantie autorisé (appelé plus loin le "AGS") vous contactera pour fixer une date et lieu de la visite des techniciens qui vont vérifier le fonctionnement du dispositif installé chez vous avec votre présence.
8. Tout défaut détecté au cours de la validité de la garantie sera éliminé dans les 30 jours au maximum, en comptant depuis la date de la mise à disposition du dispositif dans le AGS. Sa période de garantie sera prolongée pour le temps égal à celui de sa mise à disposition dans l'AGS.
9. Le client doit mettre à disposition le dispositif qu'il a réclamé, complet, avec ses éléments standard et les documents corroborant son achat.
10. Les parts échangés dans le cadre de la garantie resteront propriété du fabricant. Toutes les pièces changées dans le cadre du processus de réclamation seront garanties pour la même période que celle de la garantie de base du dispositif. Cette période ne sera pas prolongée.
11. Les frais des déplacements ou du transport du dispositif réclamé vers le fabricant sont à la charge du client. Si les techniciens ont été appelés sans fondement, le fabricant pourra vous faire assumer les frais de déplacement avec d'autres frais liés pour la clarification du cas.
12. L'AGS n'acceptera pas votre réclamation dans les cas suivants seulement:
- si le dispositif a été utilisé de manière différente que celle prévue et déterminée dans le Guide d'utilisateur,
  - si le client a mis à sa disposition un dispositif incomplet, sans éléments, sans plaque nominale,
  - si l'origine du défaut est autre que celle du matériel ou de fabrication, inhérents du dispositif,
  - si le document de garantie n'est pas valable ou il manque une preuve de son achat.
13. Le garant n'est pas responsable des dommages dans les biens causés par son dispositif défectueux. Le Garant ne pourra pas être tenu responsable pour toute perte indirecte, collatérale, particulière, résultante, ni pour les pertes morales, ni pour les dommages, y compris les pertes des bénéfices, économies, données, profits, detentes de tierces personnes et toute perte de biens personnels qui résulterait de l'utilisation de ce dispositif ou qu'il en serait lié.
14. La garantie de la qualité n'inclue pas:
- Des défauts mécaniques (cassure, rupture, coupure,

détériorations, déformations physiques résultant des coups, chute du dispositif lui-même ou des objets sur le dispositif ou bien d'une exploitation autre que celle définie dans le Guide d'utilisateur);

- Des endommagements résultant des causes et facteurs externes, par exemple: inondations, orages, incendies, coups de foudre, accidents de la nature, tremblements de terre, guerres, mouvements sociaux, force majeure, accidents, vols, inondations par un liquide, fuites de liquide des piles, conditions atmosphériques, action des rayons solaires, sable, humidité, températures hautes et basses, pollution atmosphérique;
- Des dommages résultant des logiciels fonctionnant incorrectement comme résultat d'une attaque d'un virus ou faute d'actualisation des logiciels recommandés par son fabricant;
- Des dommages résultant de surtensions du réseau électrique et/ou de télécommunication ou bien d'une connexion au réseau d'une autre forme que celle recommandée dans les guides d'utilisation ou pour avoir raccordé d'autres produits non recommandés par le fabricant;
- Le fait de travailler ou maintenir le dispositif dans des conditions extrêmes, soit dans les milieux très humides, poussiéreux, températures basses (gelées) ou trop hautes. Vous allez retrouver les conditions dans lesquelles on peut utiliser ce dispositif dans votre Guide d'utilisateur;
- Tout défaut qui ait lieu à cause de l'utilisation des accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant;
- Résultat d'une installation électrique défectueuse de l'utilisateur, y compris quand il a utilisé des fusibles inappropriés;
- Les défauts résultant de la non réalisation des tâches de maintien et de service prévus dans le Guide d'utilisateur;
- Les défauts causés par une utilisation des pièces d'échange non appropriées ou non originales pour votre modèle particulier; par des interventions et modifications des personnes non autorisées;
- Les défauts causés par le fait d'avoir continué à travailler avec le dispositif ou matériel défectueux.

15. Ne rentrent pas dans le cadre des interventions au titre de la garantie les travaux de maintien périodiques, ni les contrôles du dispositif et, en particulier, nettoyage, régulation, contrôle du fonctionnement, corrigé des erreurs d'utilisation ou la configuration des paramètres ainsi que toute autre activité dont le responsable est l'utilisateur (client). La garantie n'inclue pas l'usure naturelle des éléments du dispositif ainsi que celle des autres pièces mentionnées dans le Guide d'utilisateur ou dans la documentation technique dont le cycle de vie est bien déterminé.

16. Si le type de dommage du produit ne rentre pas dans le cadre de la garantie, le Fabricant se réserve le droit d'éliminer le défaut à son gré, en réparant la pièce endommagée ou détruite ou bien en permettant l'acquisition des éléments indispensables pour la réparation ou échange.

17. La garantie pour la marchandise vendue n'exclue pas, ne limite pas, ni suspend les droits de l'acquereur résultant de toute incompatibilité de cette marchandise avec ce qui a été convenu.

détériorations, déformations physiques résultant des coups, chute du dispositif lui-même ou des objets sur le dispositif ou bien d'une exploitation autre que celle définie dans le Guide d'utilisateur);

- Des endommagements résultant des causes et facteurs externes, par exemple: inondations, orages, incendies, coups de foudre, accidents de la nature, tremblements de terre, guerres, mouvements sociaux, force majeure, accidents, vols, inondations par un liquide, fuites de liquide des piles, conditions atmosphériques, action des rayons solaires, sable, humidité, températures hautes et basses, pollution atmosphérique;
- Des dommages résultant des logiciels fonctionnant incorrectement comme résultat d'une attaque d'un virus ou faute d'actualisation des logiciels recommandés par son fabricant;
- Des dommages résultant de surtensions du réseau électrique et/ou de télécommunication ou bien d'une connexion au réseau d'une autre forme que celle recommandée dans les guides d'utilisation ou pour avoir raccordé d'autres produits non recommandés par le fabricant;
- Le fait de travailler ou maintenir le dispositif dans des conditions extrêmes, soit dans les milieux très humides, poussiéreux, températures basses (gelées) ou trop hautes. Vous allez retrouver les conditions dans lesquelles on peut utiliser ce dispositif dans votre Guide d'utilisateur;
- Tout défaut qui ait lieu à cause de l'utilisation des accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant;
- Résultat d'une installation électrique défectueuse de l'utilisateur, y compris quand il a utilisé des fusibles inappropriés;
- Les défauts résultant de la non réalisation des tâches de maintien et de service prévus dans le Guide d'utilisateur;
- Les défauts causés par une utilisation des pièces d'échange non appropriées ou non originales pour votre modèle particulier; par des interventions et modifications des personnes non autorisées;
- Les défauts causés par le fait d'avoir continué à travailler avec le dispositif ou matériel défectueux.

15. Ne rentrent pas dans le cadre des interventions au titre de la garantie les travaux de maintien périodiques, ni les contrôles du dispositif et, en particulier, nettoyage, régulation, contrôle du fonctionnement, corrigé des erreurs d'utilisation ou la configuration des paramètres ainsi que toute autre activité dont le responsable est l'utilisateur (client). La garantie n'inclue pas l'usure naturelle des éléments du dispositif ainsi que celle des autres pièces mentionnées dans le Guide d'utilisateur ou dans la documentation technique dont le cycle de vie est bien déterminé.

16. Si le type de dommage du produit ne rentre pas dans le cadre de la garantie, le Fabricant se réserve le droit d'éliminer le défaut à son gré, en réparant la pièce endommagée ou détruite ou bien en permettant l'acquisition des éléments indispensables pour la réparation ou échange.

17. La garantie pour la marchandise vendue n'exclue pas, ne limite pas, ni suspend les droits de l'acquereur résultant de toute incompatibilité de cette marchandise avec ce qui a été convenu.



Par la présente Fibar Group S.A. déclare que l'appareil FIBARO Universal Binary Sensor est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)



# FIBARO UNIVERSAL BINARY SENSOR FGBS-001

FIBARO Universal Binary Sensor es un módulo inalámbrico que permite mejorar la funcionalidad de cualquier sensor con cables de salida binaria, al añadir comunicación con redes Z-Wave. Por otra parte, el módulo permite comunicación inalámbrica entre el sistema y los sensores de temperatura DS18B20. El módulo tiene capacidad para hasta dos sensores binarios y hasta cuatro sensores de temperatura. El dispositivo está diseñado para instalarlo en la carcasa de un sensor u otro dispositivo, siempre que se requiera la recopilación de información desde sensores con cables.

FIBARO Universal Binary Sensor cumple las siguientes normativas de la UE:

- RoHS 2011/65/EU
- EMC 2004/108/EC
- R&TTE 1999/5/EC

Para obtener el manual completo y las especificaciones técnicas, por favor visite nuestra web: [manuals.fibaro.com/en/binary-sensor](http://manuals.fibaro.com/en/binary-sensor)



¡Lea el manual antes de intentar instalar el dispositivo!

## Advertencias



**¡PELIGRO!**  
El sensor está alimentado por corriente continua. No obstante, el usuario debe tener cuidado o debería encargar la instalación a personal cualificado.



**¡CUIDADO!**  
¡El dispositivo conectado y el propio Universal Binary Sensor podrían ser dañados si el tipo y los valores del dispositivo conectado no son coherentes con las especificaciones técnicas!

Conecte sólo de acuerdo con uno de los diagramas presentados en el manual completo. Un conexionado incorrecto puede ocasionar riesgos para la salud, la vida o daños materiales.

No quite la capa protectora que rodea al módulo. Asegúrese que ninguna parte metal de otros dispositivos o conductores entren en contacto con el sensor instalado.

Las salidas del dispositivo no deberían estar cargadas con un valor de corriente superior a 150mA.

El estado de las salidas OUT1 y OUT2 dependen únicamente de la condición de las entradas correspondientes, independientemente de los ajustes de los parámetros o la inclusión de dispositivos en la red Z-Wave.

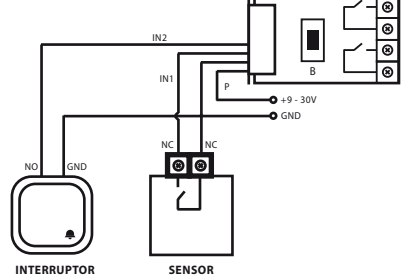
No conecte otros sensores que no sea el DS18B20 a las terminales de 1-cable (terminales TP y TD)

Utilice conductores hechos de un solo hilo con una longitud máxima de hasta 30 metros con el fin de conectar sensores DS18B20.

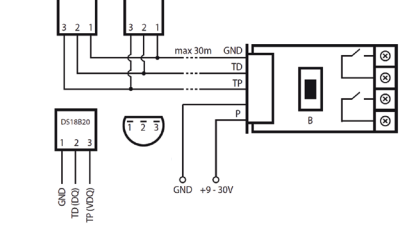
Está prohibido conectar los terminales TP y TD a dispositivos que no sean compatibles con el protocolo de 1-cable. Terminales en desuso deberán dejarse aislados.

## Activación básica del dispositivo

1) Conecte el dispositivo de acuerdo con uno de los diagramas presentados a continuación.



Ejemplo de conexión a un sensor por cables

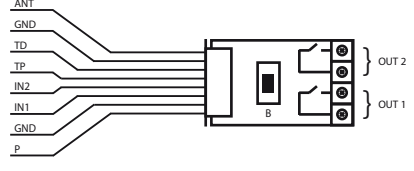


Conexión de sensores de temperatura DS18B20

- 2) Ubique el sensor cerca del controlador Z-Wave principal.
- 3) Active el controlador Z-Wave principal en modo de inclusión.
- 4) Rápidamente, pulse tres veces el botón-B ubicado en el centro del dispositivo.
- 5) Espere a que el dispositivo sea incluido en el sistema.
- 6) Una inclusión satisfactoria será confirmada por el controlador.

## Especificaciones

Alimentación:	9-30V DC ±10%
Entradas:	2 entradas potencialmente libres, 1 entrada digital de 1-cable
Salidas:	2 salidas potencialmente libres
Temperatura de trabajo:	0 a 40°C
Sensores de temperatura compatibles:	4 sensores DS18B20
Dimensiones (L x A x Al):	27.3 x 14.5 x 12 mm



## Garantía

1. La Garantía está cubierta por FIBAR GROUP S.A. (en adelante "Fabricante"), ubicado en Poznan, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznan, entrado en el registro del Registro de la Corte Nacional mantenido por la Corte del Distrito en Poznań, VIII Departamento Económico del Registro de la Corte Nacional, no. 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664.
2. El Fabricante es responsable de equipos con mal funcionamiento resultante de defectos físicos (de fabricación o material) de Dispositivo durante 12 meses desde la fecha de su compra.
3. Durante el periodo de Garantía, el Fabricante quitará cualquier defecto, libre de cargo, mediante reparación o restitución (a la discreción única del Fabricante) cualquier componente defectuoso del Dispositivo con componentes nuevos o regenerados libres de defectos. Cuando la reparación resulte imposible, el Fabricante se reserva el derecho de reemplazar el dispositivo con uno nuevo o regenerado, que estará exento de cualquier defecto y su condición no será peor que la del dispositivo original en posesión del Cliente.
4. En casos especiales, cuando el dispositivo no puede ser reemplazado con un dispositivo del mismo tipo (p.ej. el dispositivo ya no está disponible), el Fabricante puede reemplazarlo por un dispositivo distinto que tenga unos parámetros técnicos similares al defectuoso. Dicha actividad será considerada como cumplimiento de las obligaciones del Fabricante. El Fabricante no reembolsará el dinero pagado por el dispositivo.

5. El poseedor de una garantía vigente deberá enviar la reclamación de garantía mediante el servicio de garantía. Recuerde: antes de reclamar la garantía, contacte con nuestro servicio técnico mediante teléfono o e-mail. Más del 50% de los problemas operativos se resuelven de forma remota, ahorrando tiempo y dinero empleado en las iniciaciones del procedimiento de garantía. Si el soporte remoto resultase insuficiente, el Cliente deberá rellenar un formulario de reclamación (usando nuestra web – [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)) para obtener una autorización de reclamación. Cuando el formulario de reclamación de garantía se envíe correctamente, el Cliente recibirá la confirmación con un número único (Autorización de Retorno de Mercancías - RMA).

6. La reclamación también se puede enviar por teléfono. En este caso, la llamada se graba y el Cliente será informado sobre éste hecho por un asesor antes de realizar la reclamación. Inmediatamente tras realizar la reclamación, el asesor facilitará el número de reclamación al Cliente (Número-RMA).

7. Cuando el formulario de reclamación de garantía se envía correctamente, un representante del Servicio Autorizado de Garantía (en adelante "AGS") se pondrá en contacto con el Cliente.

8. Defectos descubiertos durante el periodo de garantía serán solucionados en un periodo de tiempo no mayor a los 30 días desde la fecha de entrega del dispositivo al AGS. El periodo de garantía será ampliado durante el plazo de tiempo durante el cual el Dispositivo obra en poder del AGS.

9. Un dispositivo defectuoso será entregado por el Cliente con todo el equipamiento estándar y documentos que demuestren su compra.

10. Las piezas reemplazadas bajo la garantía son propiedad del Fabricante. La garantía de todas las piezas reemplazadas durante el proceso de garantía mantendrá el mismo periodo de garantía que el dispositivo original. El periodo de garantía de piezas reemplazadas no será ampliado.

11. Los costes del envío del dispositivo defectuoso serán sufragados por el Cliente. Por solicitudes de servicio injustificadas, el Servicio puede cargar al Cliente con costes de transporte y manipulación relacionados con el caso.

12. AGS no aceptará una reclamación solamente cuando:

- el Dispositivo se utilizó incorrectamente o no se siguieron las instrucciones del manual,
- el Dispositivo entregado por el Cliente está incompleto, sin accesorios o placa del fabricante,
- se determinó que el fallo fue debido a otra causas ajenas al material o algún defecto de fábrica del Dispositivo
- el documento de garantía no es válido o no existe prueba de compra,

13. El Fabricante no será responsable del daño a la propiedad que pueda causar un dispositivo defectuoso. El Fabricante no será responsable de daños indirectos, fortuitos, especiales, consiguientes o punitivos, o de cualquier daño, incluyendo entre otros, pérdida de ganancias, ahorros, daños, pérdida de beneficios, reclamaciones de terceros y cualquier daño a propiedades o daños personales derivados de o relacionados con el uso del Dispositivo.

14. La garantía no cubrirá:

- daños mecánicos (grietas, fracturas, cortes, abrasiones,

deformaciones físicas causadas por impacto, caídas o dejar caer el dispositivo u otro objeto, uso incorrecto o no consultar el manual de instrucciones);

- daños resultantes por causas externas, p. ej.: inundaciones, tormentas, fuegos, relámpagos, desastres naturales, terremotos, guerras, disturbios civiles, fuerza mayor, accidentes imprevisos, robo, daño por agua, fuga de líquidos, vertidos de las baterías, condiciones climáticas, luz del sol, arena, humedad, alta o baja temperatura contaminación del aire;
- daños causados por mal funcionamiento del software, ataques de un virus informático, o por no actualizar el software tal como recomienda el Fabricante;
- daños resultantes de: subidas de tensión en el suministro eléctrico y/o red de telecomunicaciones, conexionado incorrecto a la red eléctrica de forma incompatible con el manual de instrucciones, o por conectar otros dispositivos no recomendados por el Fabricante.
- daños causados por operar o almacenar el dispositivo en condiciones extremadamente adversas, p.ej. alta humedad, polvo, temperatura ambiente demasiado baja (congelación) o demasiado alta. Condiciones detalladas permitibles para operar el Dispositivo están detalladas en el manual de instrucciones;
- daños causados por el uso de accesorios no recomendados por el Fabricante
- daños causados por instalaciones eléctricas defectuosas del Cliente, incluso el uso de fusibles defectuosos;
- daños causados por la incapacidad del Cliente en actividades de mantenimiento y servicio definidas en el manual de instrucciones;
- daños resultantes del uso de piezas manipuladas o accesorios incorrectos para un modelo dado, reparaciones e introducción de alteraciones por personal no autorizado;
- defectos causados al operar un Dispositivo o accesorios defectuosos.

15. El alcance de la reparación en la garantía no incluirá mantenimientos periódicos ni inspecciones, en particular limpieza, ajustes, chequeos operacionales, corrección de errores o programación de parámetros y otras actividades que deberían ser realizadas por el usuario (Comprador). La garantía no cubrirá el desgaste natural del Dispositivo y sus componentes listados en el manual de instrucciones y en la documentación técnica tal que tales elementos tienen una vida operativa definida.

16. Si un defecto no está cubierto por la garantía, el Fabricante se reserva el derecho de quitar tal defecto a su entera discreción, reparando las piezas dañadas o destruidas y proporcionando los componentes necesarios para su reparación o reemplazo.

17. Esta garantía no excluirá, limitará o suspenderá los derechos del Cliente cuando el producto proporcionado es incompatible con el acuerdo de compra.



Por medio de la presente Fibar Group S.A. declara que este FIBARO Universal Binary Sensor cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/EC. [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)

# FIBARO UNIVERSAL BINARY SENSOR FGBS-001

FIBARO Universal Binary Sensor é um dispositivo wireless que permite integrar qualquer equipamento cabeado que possua uma saída binária, numa rede Z-Wave. Adicionalmente, o módulo permite utilizar as sondas de temperatura DS18B20, comunicando de forma wireless a temperatura ao sistema. Pode ser conectado até dois equipamentos binários e até quatro sondas de temperatura. O dispositivo está pensado para ser instalado dentro do próprio equipamento binário, sempre que seja necessário extrair informação do estado deste.

FIBARO Universal Binary Sensor cumpre com as seguintes diretivas da UE:

- RoHS 2011/65/EU
- EMC 2004/108/EC
- R&TTE 1999/5/EC

Para manual de instruções completo e especificações técnicas por favor consulte o nosso website: [manuals.fibaro.com/pt/binary-sensor](http://manuals.fibaro.com/pt/binary-sensor)



Leia o manual antes de tentar instalar o dispositivo!

## Avisos



**PERIGO!**  
O Sensor é alimentado com baixa voltagem. Em todo o caso o utilizador deverá ser cuidadoso ao requerer a instalação por uma pessoa qualificada.



**ATTENZIONE!**  
O dispositivo conectado e o próprio Sensor Binário Universal poderão ser danificados, se as especificações do dispositivo conectado não forem compatíveis com os valores definidos na ficha técnica!

Efetue as ligações apenas em concordância com os esquemas apresentados no manual. Ligações incorretas poderão causar risco à sua saúde, vida ou danos materiais.

Não remova a camada de proteção que envolve o módulo. Certifique-se que partes metálicas ou outros dispositivos condutores, não estejam em contato com o Sensor.

As saídas do dispositivo não devem ser ligadas a cargas com correntes superiores a 150mA.

O estado das saídas OUT1 e OUT2 depende apenas do estado das entradas correspondentes, independentemente dos parâmetros de configuração ou inclusão do dispositivo numa rede Z-Wave.

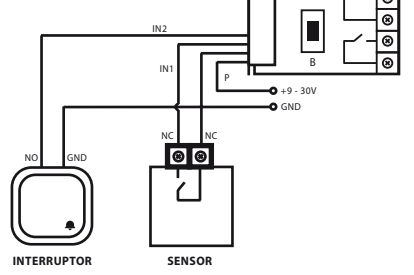
Não ligue outros sensores que não os DS18B20 às entradas 1-wire (terminais TP e TD)

Use condutores unifilares com comprimento até 30 metros para ligar os sensores DS18B20.

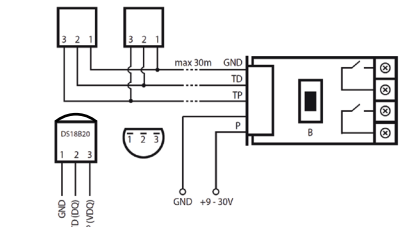
É proibida a ligação aos terminais TP e TD de dispositivos que não cumpram com o protocolo 1-wire. Os terminais não usados devem ficar isolados.

## Ativação básica do dispositivo

1) Ligue o dispositivo de acordo com um dos diagramas apresentados em baixo.



Exemplo da ligação a um sensor cabeado

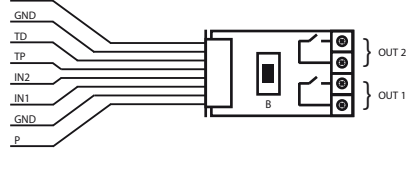


Ligação às sondas de temperatura DS18B20

- 2) Coloque o sensor perto do controlador Z-Wave.
- 3) Coloque o Controlador Z-Wave em modo de inclusão.
- 4) Rapidamente, pressione 3 vezes o Botão B, localizado no centro do dispositivo.
- 5) Aguarde até o dispositivo ser incluído no sistema.
- 6) O sucesso da inclusão será confirmado pelo controlador.

## Especificações

Alimentação:	9-30V DC ±10%
Entradas:	2 Entradas livre de potencial, 1 Entrada digital 1-wire
Saídas:	2 Saídas livre de potencial
Temperatura de funcionamento:	0 a 40°C
Sensores de temperature suportados:	4 Sensores DS18B20
Dimensões (C x L x A):	27.3 x 14.5 x 12 mm



## Garantia

1. A garantia é fornecida pela FIBAR GROUP S.A. (doravante denominada de "Fabricante"), com sede em Poznan, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznan, inscrita no registro do Tribunal do Registo Nacional mantido pelo Tribunal Distrital de Poznań, VIII Departamento Económico do Tribunal do Registo Nacional, no. 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664.
2. O Fabricante é responsável por mau funcionamento do equipamento resultante de defeitos físicos (de fabricação ou do material) do dispositivo durante 12 meses para Empresas / 24 meses para clientes individuais a partir da data de sua compra.
3. Durante o período de Garantia, o Fabricante deve remover quaisquer defeitos, gratuitamente, pela reparação ou substituição (a critério exclusivo do fabricante) de quaisquer componentes defeituosos do dispositivo com componentes novos ou regenerados que estejam livres de defeitos. Quando a reparação se revelar impossível, o Fabricante reserva-se o direito de substituir o dispositivo por um novo ou um regenerado, que devem estar livres de quaisquer defeitos e cuja condição não seja pior que a do dispositivo original, propriedade do Cliente.
4. Em casos especiais, quando o dispositivo não pode ser substituído por um equipamento do mesmo tipo (p.ex. o dispositivo já não está disponível), o Fabricante pode substituí-lo por um dispositivo diferente com parâmetros técnicos semelhantes ao defeituoso. Essa atividade deve ser considerada como cumpridora das obrigações do Fabricante. O Fabricante não devolverá dinheiro pago pelo dispositivo.

5. O titular de uma garantia válida deve apresentar um pedido de garantia por meio do serviço de garantia. Lembre-se: antes de apresentar um pedido de garantia, entre em contato com o nosso suporte técnico através de telefone ou e-mail. Mais de 50% dos problemas operacionais são resolvidos remotamente, economizando tempo e dinheiro gasto para iniciar procedimento de garantia. Se o suporte remoto for insuficiente, o Cliente deverá preencher o formulário de pedido de garantia (através do nosso website – [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)) a fim de obter uma autorização de reclamação. Quando o formulário de pedido de garantia é submetido corretamente, o Cliente deverá receber a confirmação do pedido com um número exclusivo (RMA - Return Merchandise Authorization).

6. A reclamação pode também ser submetida por telefone. Neste caso, a chamada é gravada e o Cliente será informado sobre isso por um consultor antes de apresentar a reclamação. Logo após a apresentação do pedido, o consultor deve fornecer ao cliente com o número de pedido (numero RMA).

7. Quando o formulário de pedido de garantia for submetido corretamente, um representante Autorizado da Garantia de Serviço (doravante denominada de "AGS") entrará em contato com o Cliente.

8. Os defeitos revelados dentro do período de garantia devem ser removidos o mais tardar 30 dias a partir da data de entrega do dispositivo ao AGS. O período de garantia será prolongado pelo tempo em que o dispositivo foi mantido pelo AGS.

9. O dispositivo defeituoso será fornecido pelo cliente com o equipamento de série completo e documentos comprovando sua compra.

10. As peças substituídas ao abrigo da garantia são propriedade do Fabricante. A garantia para todas as peças substituídas no processo de garantia será igual ao prazo de garantia do dispositivo original. O período de garantia da peça substituída não será prolongado.

11. Os custos de entrega do dispositivo defeituoso serão suportados pelo Cliente. Para chamadas de serviço injustificadas, o Serviço poderá cobrar ao Cliente as despesas de transporte e os custos de manipulação relacionados com o caso.

12. AGS não aceitará uma reclamação somente quando:

- O dispositivo foi mal utilizado ou o manual não foi observado,
- O dispositivo foi fornecido pelo cliente incompleto, sem acessórios ou placa de identificação,
- Se determinou que a falha foi causada por razões outras que fabrico ou material do dispositivo ser defeito,
- O documento de garantia não é válido ou não existe prova de compra,

13. O Fabricante não será responsabilizado por danos materiais causados por dispositivos defeituosos. O Fabricante não será responsabilizado por danos indiretos, incidentais, especiais, consequentes ou punitivos, ou por quaisquer danos, incluindo, entre outros, perda de lucros, poupança, dados, perda de benefícios, reclamações de terceiros e qualquer dano à propriedade ou lesões pessoais decorrentes ou relacionadas do uso do Dispositivo.

14. A garantia não cobre:

- Danos mecânicos (rachaduras, fraturas, cortes, escoriações,

deformações físicas causadas por impacto, queda ou por deixar cair o dispositivo ou outro objeto, uso indevido ou a não observação do manual de operação);

- Danos resultantes de causas externas, como por exemplo: inundação, tempestade, incêndio, raio, desastres naturais, terremotos, guerras, disturbios civis, força maior, acidentes imprevisos, roubo, danos causados pela água, vazamento de líquido, derramamento de bateria, condições meteorológicas, sol, arena, humidade, temperatura alta ou baixa, poluição do ar;
- Danos causados por software com defeito, ataque de vírus de computador, ou por falta de atualização de software, recomendada pelo fabricante;
- Danos resultantes de: picos de fonte de alimentação e / ou rede de telecomunicações, ligação incorreta à rede e / ou de forma incompatível com o manual de funcionamento, ou da ligação de outros dispositivos não recomendados pelo Fabricante.
- Danos causados por operar ou armazenar o dispositivo em condições extremadamente adversas, ou seja, alta humidade, poeira, temperatura ambiente muito baixa (congelamento) ou muito alta. Condições admissíveis detalhadas para a utilização do dispositivo definidas no manual de instruções;
- Danos causados pelo uso de acessórios não recomendados pelo Fabricante
- Danos causados por instalação elétrica defeituosa do Cliente, incluindo o uso de fusíveis incorretos;
- Danos causados por falta de atividades de manutenção e de serviço por parte do Cliente definidos no manual de instruções;
- Danos resultantes do uso de peças sobressalentes falsas ou acessórios impróprios para determinado modelo, reparações e introdução de alterações por pessoas não autorizadas;
- Defeitos causados por má utilização do dispositivo ou acessório com defeito.

15. O âmbito das reparações em garantia não inclui manutenção e inspeções periódicas, nomeadamente limpeza, ajustes, verificações operacionais, correção de erros ou programação de parâmetros e outras atividades que devem ser executadas pelo usuário (Comprador). A garantia não cobre o desgaste natural do dispositivo e dos seus componentes listados no manual de operação e na documentação técnica visto tais elementos terem uma vida operacional definida.

16. Se um defeito não é coberto pela garantia, o Fabricante reserva-se o direito de remover tal defeito a seu exclusivo critério, reparar as partes danificadas ou destruídas ou fornecer componentes necessários para a reparação ou substituição.

17. Esta garantia não exclui, limita ou suspende os direitos do Cliente quando o produto fornecido seja inconsistente com o acordo de compra.



Fibar Group S.A. declara que este dispositivo FIBARO Universal Binary Sensor está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/EC. [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)

# FIBARO

## UNIVERSAL BINARY SENSOR

### FGBS-001

Il **FIBARO Universal Binary Sensor** è un modulo wireless che permette di migliorare la funzionalità di qualsiasi sensore cablato con uscita binaria aggiungendo una comunicazione di rete Z-Wave. Inoltre, il modulo permette la comunicazione senza fili tra il sistema ed i sensori di temperatura DS18B20. Può servire fino a due sensori binari e fino a quattro sensori di temperatura. Il dispositivo è progettato per essere installato nell'alloggiamento di un sensore o di un altro dispositivo, quando è richiesta la raccolta di dati wireless dai sensori cablati.

#### FIBARO Universal Binary Sensor è conforme alle seguenti direttive UE:

- RoHS 2011/65/UE
- EMC 2004/108/CE
- R&TTE 1999/5/CE

Per il manuale di istruzioni completo e le specifiche tecniche si prega di visitare il nostro sito:  
[manuals.fibaro.com/it/binary-sensor](http://manuals.fibaro.com/it/binary-sensor)



Leggere il manuale prima di installare il dispositivo!

## Avvertenze



**PERICOLO!**

Il sensore è alimentato con una tensione sicura. Tuttavia, l'utente deve fare attenzione o dovrebbe commissionare l'installazione ad una persona qualificata.



**ATTENZIONE!**

Il dispositivo collegato e il Universal Binary Sensor possono essere danneggiati se il tipo e i valori del dispositivo collegato sono in contrasto con le specifiche tecniche!

Collegare solo in conformità con uno degli schemi presentati nel manuale completo. Un collegamento errato può provocare rischi per la salute, la vita o danni materiali.

Non rimuovere lo strato protettivo che circonda il modulo. Assicurarsi che nessuna delle parti metalliche di altri dispositivi o conduttori entrano in stretto contatto con il sensore installato.

Le uscite del dispositivo non devono essere caricate con un valore di corrente superiore a 150mA.

Le condizioni di uscite OUT1 e OUT2 dipendono solo a condizione di ingressi corrispondenti, indipendentemente dalle impostazioni dei parametri o aggiunta del dispositivo alla rete Z-wave.

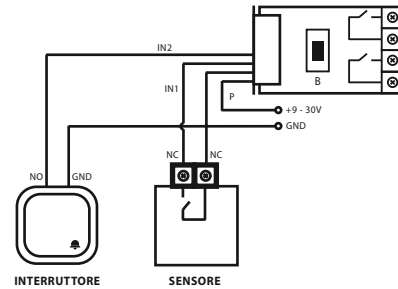
Non collegare altri sensori tranne il DS18B20 alla linea 1-wire (morsetti TP e TD).

Utilizzare conduttori realizzati da un unico filo con una lunghezza fino a 30 metri al fine di collegare i sensori DS18B20.

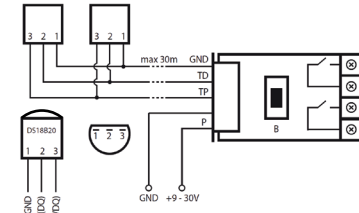
È vietato collegare le linee TP e TD a dispositivi che non sono compatibili con il protocollo 1-wire. Linee non utilizzate devono essere lasciati isolati.

## Attivazioni di base del dispositivo

1) Collegare il dispositivo in accordo con uno degli schemi presentati di seguito.



Esempio di connessione a sensore via cavo



Collegamento a sensori di temperatura DS18B20

2) Individuare il sensore nei pressi del controller Z-Wave principale.

3) Impostare il controller Z-Wave principale in modalità di aggiunta.

4) Rapidamente, premere tre volte il pulsante B che si trova al centro del dispositivo.

5) Attendere che il dispositivo sia aggiunto al sistema.

6) l'aggiunta sarà confermata dal controller.

## Specifiche

Alimentazione elettrica: 9-30V DC ±10%

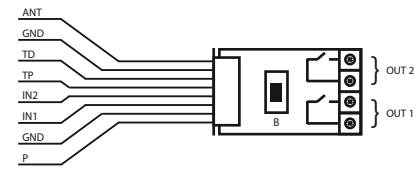
Ingressi: 2 ingressi liberi da potenziale, 1 ingresso 1-wire digitale

Uscite: 2 uscite senza potenziale

Temperatura operativa: 0 a 40°C

Sensori di temperatura supportati: 4 DS18B20 sensori

Dimensioni (L x P x A): 27,3 x 14,5 x 12 mm



## Garanzia

1. La garanzia è fornita da FIBAR GROUP SA (di seguito "Produttore"), con sede a Poznań, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, iscritto nel registro della Corte Registrazione Nazionale tenuto dal Tribunale distrettuale di Poznań, VIII Dipartimento di Economia della Corte Registro Nazionale, no. 553.265, NIP 7811858097, REGON: 301595664.
2. Il costruttore è responsabile del dispositivo per 12 mesi dalla data di acquisto per il malfunzionamento delle apparecchiature derivanti da difetti fisici (fabbricazione o di materiale).
3. Durante il periodo di garanzia, il produttore dovrà rimuovere eventuali difetti, a titolo gratuito, dovrà riparare o sostituire (a discrezione del Costruttore) l'elemento difettoso del dispositivo con componenti nuovi o rigenerati, privi di difetti. Quando la riparazione è impossibile, il produttore si riserva il diritto di sostituire il dispositivo con un nuovo o rigenerato, che sarà privo di difetti e la sua condizione non potrà essere peggiore del dispositivo originale di proprietà del Cliente.
4. In casi particolari, quando il dispositivo non può essere sostituito con il dispositivo dello stesso tipo (ad esempio, il dispositivo non è più disponibile a catalogo), il costruttore può sostituirlo con un altro dispositivo avente parametri tecnici simili a quello difettoso. Tale attività è considerata come adempimento degli obblighi del fabbricante. Il costruttore non rimborserà in alcun caso denaro per il dispositivo.

5. Il titolare della garanzia valida dovrà richiedere il diritto di garanzia attraverso il servizio di garanzia. Si ricorda: prima di richiedere il diritto alla garanzia, contattare il nostro supporto tecnico tramite telefono o e-mail. Più del 50% dei problemi di funzionamento è risolto in remoto, risparmiando tempo e denaro speso per l'avvio del procedimento di garanzia. Se il supporto a distanza non è sufficiente, il Cliente dovrà compilare il modulo di richiesta di garanzia (tramite il nostro sito web - [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)) al fine di ottenere l'autorizzazione richiesta. Quando il modulo di richiesta di garanzia è presentato correttamente, il cliente riceverà la conferma con un numero unico (Return Merchandise Authorization -RMA).
6. La domanda può essere presentata anche per telefono. In questo caso, la chiamata viene registrata e il Cliente è informato a questo proposito da un consulente prima di presentare la richiesta. Subito dopo aver presentato il reclamo, il nostro consulente deve fornire al Cliente il numero di richiesta (numero RMA).
7. Quando il modulo di richiesta di garanzia viene inviato correttamente, un nostro rappresentante autorizzato del servizio assistenza in garanzia (di seguito come "AGS"), si mette in contatto il cliente.
8. I difetti rilevati durante il periodo di garanzia devono essere rimossi entro e non oltre 30 giorni dalla data della consegna del dispositivo presso AGS. Il periodo di garanzia è prorogato per il tempo in cui il dispositivo è stato tenuto dalla AGS.
9. Il dispositivo difettoso deve essere fornito dal cliente con l'equipaggiamento standard completo e con i documenti attestanti il suo acquisto.
10. Le parti sostituite in garanzia sono di proprietà del produttore. La garanzia per tutte le parti sostituite durante il processo di garanzia sono pari al periodo di garanzia del dispositivo originale. Il periodo di garanzia della parte sostituita non può essere prorogato.
11. Le Spese di consegna del dispositivo guasto sono a carico del Cliente. Per le chiamate di servizio ingiustificate, il Servizio potrà addebitare al Cliente le spese di trasporto del ritorno e i costi di gestione relativi al procedimento.
12. AGS non accetterà richieste di intervento quando:
  - il dispositivo è stato manomesso o il manuale non è stato osservato,
  - il dispositivo è stato fornito dal Cliente incompleto, senza accessori o etichette,
  - è stato stabilito che il guasto è stato causato da motivi diversi ad un componente difettoso o da un difetto di fabbrica del dispositivo
13. Il documento di garanzia non è valido o non vi è alcuna prova di acquisto.
14. La garanzia non copre:
  - danni meccanici (crepe, fratture, tagli, abrasioni, deformazioni fisiche causate da urti, cadute o conseguenze della caduta, uso improprio o inosservanza del manuale operativo);

- i danni derivanti da cause esterne, ad esempio: inondazioni, tempeste, incendi, fulmini, disastri naturali, terremoti, guerre, insurrezioni civili, cause forza maggiore, incidenti imprevisti, furto, danni da acqua, perdita di liquido, fuoriuscita ossido della batteria, condizioni meteorologiche avverse, la luce del sole, sabbia, umidità, alte o basse temperature, l'inquinamento atmosferico;
- danni causati per uso o conservazione del dispositivo in condizioni estremamente avverse, cioè elevata umidità, polvere, temperatura troppo bassa (congelamento) o temperatura ambiente troppo elevata. Il dettaglio delle condizioni ammissibili per il funzionamento del dispositivo sono definite nel manuale operativo;
- danni causati dall'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore
- danni causati da errata installazione elettrica del Cliente, compreso l'impiego di fusibili non compatibili;
- i danni causati dalla mancata attività di manutenzione del cliente o di servizi definiti nel manuale d'uso;
- danni risultanti dall'utilizzo di pezzi di ricambio originali o accessori impropri, riparazione e modifiche da parte di persone non autorizzate;
- difetti causati dall'uso di dispositivi difettosi o accessorie difettosi.
- 15. Il processo delle riparazioni in garanzia non comprende la manutenzione e le ispezioni periodiche, in particolare la pulizia, le regolazioni, controlli operativi, la correzione di errori o programmazione dei parametri e le altre attività che devono essere eseguite dall'utente (compratore). La garanzia non copre la naturale usura del dispositivo e dei suoi componenti elencati nel manuale d'uso e nella documentazione tecnica in quanto tali elementi hanno una vita operativa definita.
- 16. Se un difetto non è coperto dalla garanzia, il produttore si riserva il diritto di rimuovere tale difetto a propria discrezione, di riparare le parti danneggiate o distrutte o fornendo i componenti necessari per la riparazione o la sostituzione.
- 17. La garanzia non esclude, non limita o sospende i diritti del cliente quando il prodotto fornito è incompatibile con il contratto di acquisto.



Con la presente Fibar Group S.A. dichiara che questo dispositivo FIBARO Universal Binary Sensor è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.  
[www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)

# FIBARO

## UNIVERSAL BINARY SENSOR

### FGBS-001

**FIBARO Universal Binary Sensor** is een draadloze module die het mogelijk maakt om een bekabelde sensor of elk ander apparaat met een binaire uitgang te integreren in een draadloos Z-wave netwerk. Bovendien kan de module een draadloze communicatie tussen het systeem en DS18B20 temperatuur sensoren overbrengen. Er kunnen maximaal twee binaire sensoren en vier temperatuur sensoren worden aangesloten. De sensor is ontworpen om te worden ingebouwd in de behuizing van een sensor of ander apparaat waar de draadloze verzameling of verzending van gegevens gewenst is.

#### FIBARO Universal Binary Sensor is conform de volgende EU-richtlijnen:

- RoHS 2011/65/EU
- EMC 2004/108/EG
- R&TTE 1999/5/EG

De volledige handleiding en technische specificaties vindt u op onze website:  
[manuals.fibaro.com/nl/binary-sensor](http://manuals.fibaro.com/nl/binary-sensor)



Lees de handleiding voordat u overgaat tot installatie van het apparaat!

## Waarschuwingen



**GEVAAR!**

De Sensor dient aangesloten te worden op veilige laagspanning, echter moet de gebruiker de nodige veiligheidsvoorzieningen in acht nemen of installatie door een gekwalificeerd persoon uit laten voeren.



**OPLETTEN!**

Het aangesloten apparaat en de Universal Binary Sensor zelf kunnen defect raken indien er andere aansluitwaarden gebruikt worden dan aangegeven in de technische specificatie!

Sluit het apparaat alleen aan conform de aansluitschema's gepresenteerd in de volledige handleiding. Een incorrecte installatie kan resulteren in gevaar voor de gezondheid, leven of schade aan het apparaat.

Verwijder nooit de beschermde laag rondom de module en zorg ervoor dat er geen metalen delen in aanraking kunnen komen met het circuit van de Sensor.

De uitgangen van het apparaat mogen nooit een hogere belasting hebben dan 150mA

De conditie van de uitgangen OUT1 en OUT2 zijn altijd afhankelijk van de corresponderende ingangen, ongeacht de ingestelde parameter instellingen of toevoeging in een Z-wave netwerk.

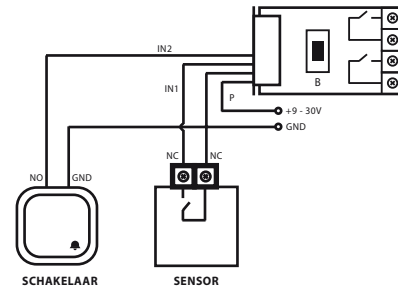
Gebruik nooit andere sensoren dan de DS18B20 voor de 1-draads aansluiting (terminals TP en TD).

Gebruik alleen conductoren met een massieve kern (enkele draad) met een maximale lengte van 30 meter om de DS18B20 sensoren aan te sluiten.

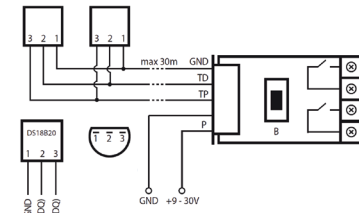
Het is niet toegestaan om de TP en TD lijnen te verbinden met apparaten die niet compatibel zijn met het 1-draads protocol, ongebruikte lijnen dienen on-geïsoleerd te blijven.

## Basis activering van het apparaat

1) Sluit het apparaat aan conform een van de onderstaande afbeeldingen.



Voorbeeld van een verbinding met een bekabelde sensor



Verbinding met DS18B20 temperatuur sensoren

2) Plaats het apparaat dichtbij de hoofd Z-Wave controller.

3) Plaats de hoofd Z-Wave controller in inclusie modus.

4) Druk snel driemaal op de B-knop, midden in het apparaat.

5) Wacht totdat het apparaat is opgenomen in het systeem.

6) Een succesvolle opname zal worden bevestigd door de controller.

## Specificaties

Voedingsbron: 9-30V DC ±10%

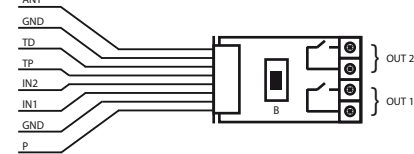
Ingangen: 2 potentiaal-vrije ingangen, 1 digital 1-draads ingang

Uitgangen: 2 potentiaal-vrije uitgangen

Operationele temperatuur: 0 tot 40°C

Ondersteunde temperatuur sensoren: 4 DS18B20 sensors

Afmetingen (L x W x H): 27,3 x 14,5 x 12 mm



## Garantievoorwaarden

1. De Garantie wordt gegeven door FIBAR GROUP S.A. (hierna genoemd "Fabrikant"), gevestigd in Poznań, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, geregistreerd in het register van: the National Court Register kept by the District Court in Poznań, VIII Economic Department of the National Court Register, no. 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664.
2. De Fabrikant is verantwoordelijk voor defecten aan de apparatuur als gevolg van fysieke gebreken (productie of materiaal) van het apparaat gedurende, 24 maanden (bedrijven 12 maanden), vanaf de datum van aankoop.
3. Gedurende de Garantieperiode zal de Fabrikant, eventuele gebreken, kosteloos repareren, door reparatie of vervanging van (naar goeddunken van de Fabrikant) alle defecte onderdelen van het apparaat met nieuwe of geregenereerde componenten die vrij van gebreken zijn. Wanneer het repareren onmogelijk is, behoudt de fabrikant zich het recht voor het apparaat te vervangen door een nieuw of geregenereerd exemplaar welke vrij zal zijn van gebreken en haar toestand niet erger is dan het oorspronkelijke apparaat welke door klant is ingeleverd.
4. In bijzondere gevallen, wanneer het apparaat niet kan worden vervangen door een toestel van hetzelfde type (bijvoorbeeld als het apparaat niet meer beschikbaar is in het commerciële aanbod), zal de Fabrikant het toestel vervangen voor een gelijkwaardig

exemplaar, dergelijke activiteiten worden geacht als voldoende nakoming van de verplichtingen. Fabrikant is niet gehouden om geld terug te betalen.

5. De houder van een geldige garantie heeft een garantie vordering door middel van de garantie service. Vergeet niet voordat u een garantie claim indient contact op te nemen met onze technische support via telefoon of e-mail. Meer dan 50% van de operationele problemen worden op afstand opgelost. Als ondersteuning op afstand onvoldoende is, zal de klant de garantieclaim in moeten dienen (via de website - [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)). Wanneer de garantieclaim correct is ingediend zal de klant een bevestiging met een uniek nummer ontvangen (Return Merchandise Authorization RMA).
6. De garantieclaim kan tevens telefonisch worden ingediend. In dit geval wordt het gesprek opgenomen en de klant zal worden geïnformeerd door een consultant, onmiddellijk na het indienen van de claim zal de consultant de klant een claim nummer verstrekken (RMA nummer).
7. Wanneer het garantie claim formulier correct is ingediend zal een vertegenwoordiger van de klantenservice (hierna te noemen AGS) contact opnemen met de klant.
8. Gebreken ontvuld binnen de garantietermijn worden verwijderd uiterlijk 30 dagen na de datum van het leveren van het apparaat aan AGS. De garantieperiode wordt verlengd met de tijd waarin het apparaat werd gehouden door AGS.
9. Het defecte apparaat wordt verstrekt door de klant met complete standaarduitrusting en documenten waaruit de aankoop blijkt.
10. Onderdelen vervangen onder garantie zijn het eigendom van de Fabrikant. De garantie voor alle onderdelen vervangen in het garantie proces is gelijk aan de garantieperiode van het oorspronkelijke apparaat. De garantietermijn van het vervangen onderdeel wordt niet verlengd.
11. Kosten voor het aanleveren van het defecte apparaat worden gedragen door de klant. Voor onrechtvaardige service calls, kan de dienst kosten doorberekenen.
12. AGS zal een klacht niet accepteren indien:
  - het apparaat werd misbruikt of de handleiding niet in acht is genomen.
  - het apparaat onvolledig zonder toebehoren of naamplaat werd geleverd.
  - werd vastgesteld dat de storing werd veroorzaakt door andere redenen dan een materiaal of fabricagefout van het materiaal.
  - het garantie document niet geldig is of er geen aankoopbewijs beschikbaar is.
13. De Fabrikant is niet aansprakelijk voor schade aan eigendom veroorzaakt door defecte apparatuur. De Fabrikant is niet aansprakelijk voor indirecte, incidentele, speciale, gevolgschade of punitieve schade of voor enige schade, met inbegrip van onder meer het verlies van winsten, besparingen, gegevens, verlies van voordelen, aanspraken van derden en eventuele schade of persoonlijke verwondingen die voortvloeien uit of in verband met het gebruik van het apparaat.
14. De garantie dekt niet:
  - mechanische beschadigingen (scheuren, breuken, fysieke vervormingen en overige beschadigingen veroorzaakt door stoten, vallen

- of laten vallen van het apparaat of een ander object, oneigenlijk gebruik of het niet opvolgen van de gebruikshandleiding);
- schade als gevolg van externe oorzaken, bijvoorbeeld : overstroming, storm, brand, blikseminslag, natuurrampen, aardbevingen, oorlog, onlusten, overmacht, onvoorzien ongevallen, diefstal, waterschade, lekkage, batterij lekkage, weersomstandigheden, zonlicht, zand, vocht, hoge of lage temperaturen, luchtvervuiling;
- schade veroorzaakt door slecht functionerende software, aanval van een computervirus, of door het niet naleven van de software zoals aangebevolen door de Fabrikant;
- schade als gevolg van: pieken in het stroomnet of telecomnetwerk foutief aansluiten op het net op een wijze die onverenigbaar is met de handleiding of het aansluiten op andere apparaten welke niet aanbevolen zijn door de Fabrikant.
- schade veroorzaakt door de werking of opslag onder extreme condities zoals hoge luchtvochtigheid, stof, te lage of te hoge omgevingstemperatuur. Gedetailleerde toegestane voorwaarden zijn gedefinieerd in de handleiding;
- schade veroorzaakt door gebruik van accessoires welke niet zijn geadviseerd door de Fabrikant.
- schade veroorzaakt door foutieve elektrische aansluiting door de klant inclusief het gebruik van verkeerde zekeringen;
- schade veroorzaakt door onachtzaamheid van de klant of het negeren van service en onderhoud zoals beschreven in de handleiding;
- schade veroorzaakt door het gebruik van imitatie onderdelen of accessoires, reparatie of modificaties uitgevoerd door ongeautoriseerde personen;
- schade veroorzaakt door het gebruik van defecte apparaten of accessoires.
- 15. De omvang van de garantie reparaties omvat niet, periodiek onderhoud en inspecties, met name reiniging, aanpassingen, operationele controle, correctie van fouten of parameter instellingen en andere activiteiten die moeten worden uitgevoerd door de gebruiker (koper). De garantie dekt niet de normale gebruik slijtage van het apparaat en de onderdelen zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing en de technische documentatie.
- 16. Als een defect niet wordt gedekt door de garantie, behoudt de Fabrikant zich het recht voor om een dergelijk defect naar eigen goeddunken te verwijderen, het herstellen van de beschadigde of vernielde onderdelen of het verstrekken van componenten die nodig zijn voor reparatie of vervanging.
- 17. Deze garantie geeft geen uitsluiting of beperking in de klant zijn rechten wanneer het verstrekte product in strijd is met de koopovereenkomst.



Hierbij verklaart Fibar Group S.A. dat het toestel FIBARO Universal Binary Sensor in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.  
[www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)



## FIBARO UNIVERSAL BINARY SENSOR FGBS-001

**FIBARO Universal Binary Sensor** este un dispozitiv fără fir care permite îmbunătățirea funcționalității oricărui senzor cu fir cu ieșire binară prin adăugarea unui modul de comunicație fără fir Z-Wave. Mai mult decât atât, modulul permite comunicația fără fir între sistem și senzori de temperatură DS18B20. Poate servi până la 2 senzori binari și până la 4 senzori de temperatură. Dispozitivul este proiectat să fie instalat în doza diferitelor echipamente.

**FIBARO Universal Binary Sensor este în conformitate cu următoarele directive europene:**

- RoHS 2011/65/EU
- EMC 2004/108/EC
- R&TTE 1999/5/EC

Pentru manualul complet și specificații tehnice, va rugăm să vizitați website-ul: [manuals.fibaro.com/ro/binary-sensor](http://manuals.fibaro.com/ro/binary-sensor)



Înainte de instalare, citiți manualul cu atenție!

### Atentionari



**PERICOL!**

Senzorul bunar universal este alimentat cu o tensiune sigură. Cu toate acestea, utilizatorul trebuie să fie atent la instalare sau să angajeze o persoană calificată în acest sens.



**ATENȚIE!**

Dispozitivul conectat și Universal Binary Sensor pot fi stricate dacă tipul și valoarea dispozitivului conectat sunt neconforme cu specificația tehnică!

Conectați dispozitivul numai în conformitate cu una dintre diagramele prezentate în manualul integral. Conexiunea incorectă poate duce la apariția riscurilor pentru sănătate, viață sau pagube materiale.

Nu îndepărtați statul protector care acoperă modulul. Asigurați-vă că dispozitivul nu intră în contact materiale metalice sau conductoare.

Valoarea maximă a curentului suportată pe ieșirile dispozitivului este de 150 mA.

Conditionarea ieșirilor OUT1 și OUT2 este dependentă doar de condiția intrărilor corespunzătoare, nu de setările parametrilor sau adăugarea dispozitivului în rețeaua Z-wave.

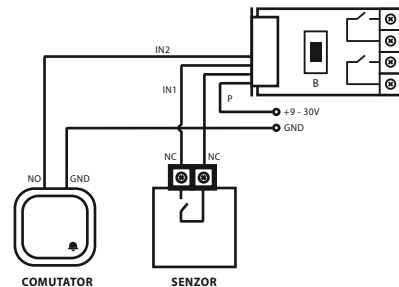
Nu conectați alți senzori decât DS18B20 la linia unifiară (terminalele TP și TD).

Se recomandă folosirea conductoarelor de până la 30 metri pentru a conecta senzorii DS18B20.

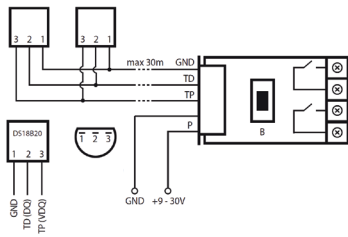
Este interzisă conectarea liniilor TP și TD la dispozitive care nu sunt compatibile cu protocolul unifiar. Liniile neutilizate trebuie izolate.

### Instrucțiuni simple de activare

1) Conectați dispozitivul în concordanță cu diagramele din fișa tehnică.



Exemplu conectarea la un senzor cu fir

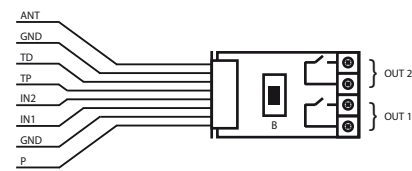


Connection to DS18B20 temperature sensors

- 2) Pozitionați senzorul în apropierea controlerului Z-Wave.
- 3) Setări unitatea central de control Z-Wave în modul de adăugare dispozitive.
- 4) Apasați rapid de trei ori butonul B, localizat în central dispozitivului.
- 5) Așteptați ca dispozitivul să fie adăugat în sistem.
- 6) Așteptați afișarea mesajului de confirmare.

### Specificații

Sursă de alimentare: 9-30V DC ±10%  
Inputs: 2 fără potențial inputs,  
1 digital 1-wire input  
Outputs: 2 fără potențial outputs  
Temperatura de operare 0 la 40°C  
Senzori de temperatură compatibili: 4 DS18B20 senzori  
Dimensiuni (L x W x H): 27.3 x 14.5 x 12 mm



### Garanție

1. Garanția este asigurată de FIBAR GROUP S.A. (denumită în continuare "Producătorul"), cu sediul în Polonia, Str. Lotnicza nr. 1; 60-421 Poznań, înscrisă în Registrul Național ținut de Curtea Regională din Poznań, Departamentul Economic VIII al Registrului Național, nr. 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664.
2. Producătorul este responsabil pentru nefuncționarea echipamentului cauzată de defecte fizice (de producție sau ale materialelor) ale Dispozitivului pentru o durată de 12 luni pentru persoane juridice și 24 luni pentru clienții persoane fizice, de la data achiziționării.
3. Pe perioada Garanției, Producătorul va înlătura orice defecte, gratuit, fie prin repararea sau înlocuirea (decizia fiind luată doar de Producător) componentelor defecte ale Dispozitivului cu alte componente noi sau recondiționate, funcționale. Atunci când repararea se dovedește imposibilă, Producătorul își rezervă dreptul de a înlocui dispozitivul cu unul nou sau cu unul recondiționat, perfect funcțional, alături de condițiile cel puțin egale cu dispozitivul original proprietate a Clientului.
4. În anumite cazuri speciale, atunci când dispozitivul nu poate fi înlocuit cu unul de același tip (spre exemplu în cazurile în care dispozitivul nu mai este disponibil), Producătorul îl poate înlocui cu un altul având parametri tehnici similari cu cel defect. Astfel de situații pot fi considerate ca satisfac obligațiile Producătorului. Producătorul nu va trebui să returneze contravaloarea dispozitivului.
5. Deținătorul unei garanții valabile va trebui să trimită solicitarea de acordare a garanției prin intermediul unui service autorizat. Rețineți: înainte de a trimite o cerere de garanție vă rugăm să contactați serviciul nostru de suport tehnic prin telefon sau email. Mai mult de

6. Solicitarea va putea fi de asemenea transmisă telefonic. În acest caz, convorbirea va fi înregistrată și Clientul va fi informat despre acest lucru de către un consultant, înainte de trimiterea solicitării de garanție. Imediat după trimiterea acesteia, consultantul va furniza Clientului numărul de înregistrare (număr RMA).
7. Atunci când formularul de garanție a fost corect completat și transmis, un reprezentant al Service-ului Autorizat pentru Garanții - Authorised Guarantee Service (denumit în continuare "AGS") va contacta Clientul.
8. Defectele apărute în perioada de garanție vor fi înlăturate într-un timp mai mic de 30 de zile de la data livrării Dispozitivului către AGS. Perioada de garanție va fi extinsă cu timpul în care Dispozitivul s-a aflat în custodia AGS.
9. Dispozitivul defect va fi livrat de către Client complet, împreună cu documentele ce dovedesc achiziția.
10. Subansamblele înlocuite în perioada de garanție sunt proprietatea Producătorului. Garanția subansamblelor înlocuite în proces vor avea o perioadă de garanție egală cu cea a dispozitivului original. Perioada de garanție a subansamblelor înlocuite nu va fi extinsă.
11. Costurile de livrare a produselor defecte cad în sarcina Clientului. Pentru solicitări nejustificate de service, AGS poate factura Clientul cu cheltuieli de transport sau manipulare legate de operațiunile de diagnostic.
12. AGS nu va accepta reclamații atunci când:
  - Dispozitivul a fost utilizat necorespunzător sau manualul nu a fost citit în prealabil.
  - Dispozitivul a fost livrat de către Client incomplet, fără accesoriilor sau eticheta cu numărul de serie.
  - după diagnostic s-a stabilit că defectul a fost provocat de alte cauze în afară de defecte materiale sau de fabricație ale Dispozitivului.
  - documentul de garanție prezentat nu este valabil sau nu există dovada achiziției.
13. Producătorul nu este responsabil pentru daune aduse proprietății provocate de dispozitivele defecte. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele indirecte, accidentale, speciale, pe cale de consecință sau punitive, sau pentru orice daune, inclusiv, printre altele, pierderi de profit, de economii, date, pierderi de beneficii, pretențiile unor terți, precum și orice pagube materiale sau pagube personale ce decurg din sau legate de utilizarea Dispozitivului.
14. Garanția nu acoperă:
  - Deteriorări mecanice (fisuri, fracturi, tăieturi, zgărieri, deformări fizice cauzate de impact, căderi sau aruncări ale dispozitivului sau ale altui obiect, utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare);
  - Daune rezultând din cauze externe, spre ex.: inundații, furtuni, incendii, foc, trăsnet, dezastre naturale, cutremure, războaie, revolte, forță majoră, accidente neprevăzute, furf, defecte provocate de apă, de lichide, scurgeri ale bateriilor, condiții meteo, expunere directă la soare, nisip, umiditate, temperaturi ridicate sau scăzute, poluare;
  - defecte cauzate de proasta funcționare a software-ului, atacuri ale



Prin prezența, Fibar Group S.A. declară că acest aparat FIBARO Universal Binary Sensor este în conformitate cu cerințele esențiale și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC. [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)

## FIBARO UNIVERSAL BINARY SENSOR FGBS-001

**FIBARO Universal Binary Sensor** är en trådlös enhet som möjliggör integration mot Z-wave av alla sensorer med binär utgång. Utöver detta kan enheten registrera och skicka vidare data från temperatursensorer av typ. DS18B20. Det går att ansluta två binära sensorer och upp till fyra temperatursensorer (DS18B20). Enheten är designad för att kunna samla in data trådlöst och installeras tillsammans med den trådbundna sensorn den betjäna.

**FIBARO Universal Binary Sensor är kompatibel med följande EU-direktiv:**

- RoHS 2011/65/EU
- EMC 2004/108/EC
- R&TTE 1999/5/EC

För fullständig bruksanvisning och tekniska specifikationer besök vår hemsida: [manuals.fibaro.com/se/binary-sensor](http://manuals.fibaro.com/se/binary-sensor)



Läs bruksanvisningen innan du försöker installera enheten!

### Varningar



**FARA!**

Sensorn drivs med svagström. Dock bör användaren vara försiktig eller överlåta installationen till en kvalificerad person.



**OBS!**

Ansluten enhet och Universal Binary Sensor kan skadas om typ och värden på den anslutna enheten är oförenliga med den tekniska specifikationen!

nkoppling får endast ske enligt medföljande kopplingschema, se fullständig manual. Felaktig anslutning kan leda till risk för hälsa, liv eller materiella skador.

Ta inte bort det skyddande lagret som omger modulen. Se till att inga metalldelar eller andra ledande föremål kommer i kontakt med sensorn.

Utgångarna på enheten ska inte belastas med ström som överstiger 150mA.

Status på utgångarna OUT1 och OUT2 är beroende av parameterinställningar som görs i Z-wave huvudenheten.

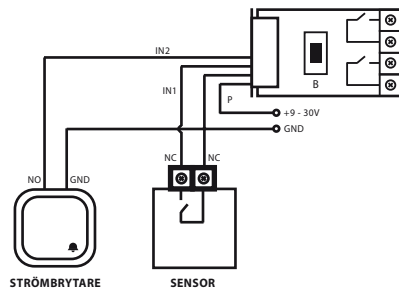
Anslut inte annan typ av sensor än DS18B20 till terminaler TP och TD.

Vid anslutning av DS18B20 sensorer är det endast tillåtet att använda kabel av typ enledare med en längd på max 30 meter.

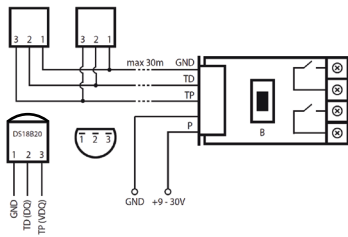
Det är förbjudet att ansluta TP och TD utgångarna till sensorer som inte är kompatibla med 1-wire-protokollet. Outnyttjade anslutningar bör lämnas isolerade.

### Aktivering av anordningen

1) Anslut anordningen enligt kopplings-schemat som presenteras nedan.



Exempel anslutning till trådbunden sensor

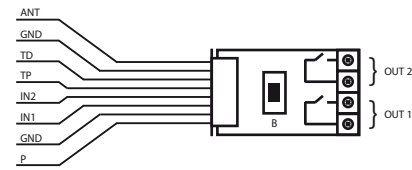


Anslutning till DS18B20 temperaturgivare

- 2) Placera sensorn i närheten av Z-Wave kontrollern.
- 3) Gå in i inkluderingsläge på Z-wave huvudenheten.
- 4) Tryck tre gånger snabbt på B-knappen.
- 5) Vänta tills enheten inkluderats i systemet.
- 6) Lyckad inkludering kommer att bekräftas av Z-wave huvudenheten.

### Specifikationer

Strömförsörjning: 9-30V DC ± 10%  
Ingångar: 2 potentialfria ingångar,  
1 digital 1-wire-ingång  
Utgångar: 2 potentialfria utgångar  
Drifttemperatur: 0 till 40 ° C  
Stödda temperaturgivare: 4 DS18B20 sensorer  
Mått (L x B x H): 27.3 x 14.5 x 12 mm



### Garanti

1. Garanti tillhandahålls av FIBAR GROUP SA (nedan kallat "Tillverkare"), med säte i Poznań, ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, införd i den av den nationella domstolens register som förs av tingsrätten i Poznań, VIII ekonomiska avdelningen av Högsta nationella domstolsregistret, nej. 553.265, NIP 7811858097, REGON: 301.595.664.
2. Tillverkaren är ansvarig för utrustning fel till följd av fysiska defekter (tillverknings- eller materiella) hos anordningen under 12 månader för företag / 24 månader för enskilda kunder från dagen köpet.
3. Under perioden garantin ska tillverkaren ta bort eventuella defekter, kostnadsfritt, genom att reparera eller byta ut (efter eget gottfinnande Manufacturer) defekta komponenter i enheten med nya eller regenerative komponenter som är fria från defekter. När reparationen visar sig omöjligt, förbehåller sig tillverkaren rätten att ersätta enheten med en ny eller regenerative, som ska vara fri från defekter och dess tillstånd får inte vara sämre än den ursprungliga enheten som ägs av kunden.
4. I särskilda fall, när enheten inte kan ersättas med anordningen av samma typ (t.ex. enheten är inte längre tillgänglig), får tillverkaren ersätta den med en annan enhet med tekniska parametrar som liknar den felaktiga en. Sådan verksamhet skall anses uppfylla de skyldigheter som tillverkaren. Tillverkaren skall inte återbetala pengar som betalas för enheten.
5. Innehavaren av ett giltigt garanti ska lämna en garantianspråk genom garantiservice. Kom ihåg: innan du skickar ett garantianspråk, kontakta vår tekniska support via telefon eller e-post. Mer än 50% av det operativa problem lösas på distans, vilket sparar tid och pengar spenderas för en garantiförfarandet. Om fjärrsupport är otillräcklig, skall Kunden fyller garantiansökningsformuläret (med hjälp av vår hemsida - [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)) för att få krav tillstånd. När garantiansökningsformuläret korrekt in, ska kunden få påståendet bekräftelse med ett unikt nummer (Return Merchandise Authorization -RMA).
6. Påståendet kan också lämnas per telefon. I detta fall är anropet registreras och Kunden skall informeras om det av en konsult innan du skickar ansökan. Omedelbart efter att ha lämnat fordran, skall konsulten förse kunden med kravnummer (RMA-nummer).
7. När garantiansökningsformuläret korrekt in, skall en företrädare för den auktoriserade garantiService (hädanefter "AGS") kontakta kunden.
8. Fel avslöjas inom garantiperioden skall avslämnas senast 30 dagar från dagen för att leverera enheten till AGS. Garantitiden skall förlängas med den tid under vilken enhet hölls av AGS.
9. En felaktig enhet skall tillhandahållas av kunden med kompletta standardutrustning och handlingar som styrker köpet.
10. Delar som byts ut under garantin tillhör tillverkaren. Garantin för alla delar som byts ut i garantiprocesen skall vara lika med den ursprungliga enheten garantin. Perioden för den ersatta delen garantin får inte förlängas.
11. kostnader för att leverera den felaktiga enheten skall bäras av kunden. För omotiverade servicesamtal, kan Tjänsten debitera kunden med resekostnader och hanteringskostnader i samband med fallet.
12. AGS får inte acceptera ett klagomål hävdar endast när:
  - Enheten var missbrukas eller handboken observerades inte.
  - Enheten tillhandahålls av kunden ofullständig, utan tillbehör eller namnskytt.
  - Det konstaterades att felet orsakades av andra skäl än ett materialfel eller ett fabriktionsfel på Device
  - Garantidokumentet inte är giltigt eller om det finns några bevis för inköp.
13. Tillverkaren skall inte hållas ansvarig för skador på egendom som orsakats av defekt enhet. Tillverkaren ska inte hållas ansvarig för indirekta, tillfälliga, särskilda, följskador eller straffskador, eller skador, inklusive, bland annat, förlust av vinst, besparingar, data, förlust av förmåner, krav från tredje part och eventuella skador på egendom eller personliga skador till följd av eller relaterade till användandet av enheten.
14. Garantin ska inte omfattas:
  - Mekaniska skador (sprickor, sprickor, skårar, skrubbår, fysiska deformationer orsakade av stöt, faller eller tappa enheten eller andra föremål, felaktig användning eller inte observera bruksanvisningen);
  - Skador som orsakats av yttre orsaker, t.ex.: översvämning, storm, brand, blixtnedslag, naturkatastrofer, jordbävningar, krig, civila oroligheter, force majeure, oförutsedda olyckor, stöld, vattenskadorna, vätskeläckage, batteri spill, väderförhållanden, soljus, sand , fukt, hög eller låg temperatur, luftföroreningar;
  - Skador som orsakats av felaktig programvara, attack av ett

15. Reparationer utförda i perioden av garan- ti för in- cluderat i inspektioner, i perioden av underhåll och inspektioner, i perioden av rengöring, justering, operativa kontroller, korrigering av fel eller parameterprogrammering och andra aktiviteter som ska utföras av användaren (köparen). Garantin omfattar inte normalt slitage av enheten och dess komponenter som anges i bruksanvisningen och teknisk dokumentation som sådana element har en definierad livslängd.
16. Om en defekt inte täcks av garantin, förbehåller sig tillverkaren rätten att ta bort sådant fel efter eget gottfinnande, reparera skadade eller förstörda delar eller tillhandahålla komponenter som krävs för reparation eller utbyte.
17. Denna garanti ska inte utesluta, begränsa eller tillfälligt upphäva Kunden rättigheter när den medföljande produkten är oförenligt med köpeavtalet.



Härmed intygar Fibar Group S.A. att denna FIBARO Universal Binary Sensor står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC. [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)

# FIBARO UNIVERSAL BINARY SENSOR FGBS-001

FIBARO Universal Binary Sensor je bezdrátový modul k vylepšení funkčnosti jakéhokoli drátového zařízení s binárním výstupem přidáním do Z-Wave sítě. Navíc modul dovoluje komunikaci mezi systémem a teplotním čidlem DS18B20. Může obsluhovat až dvě binární čidla a až 4 teplotní čidla. Zařízení je designováno pro instalaci do těla senzoru nebo jiného zařízení, kdykoli je zapotřebí bezdrátová kolekce dat z drátových čidel.

### FIBARO Universal Binary Sensor se shoduje s následujícími EU nařízením

- RoHS 2011/65/EU
- EMC 2004/108/EC
- R&TTE 1999/5/EC

Pro úplný instrukční návod a technické specifikace prosím navštivte naše webové stránky:  
[manuals.fibaro.com/cz/binary-sensor](http://manuals.fibaro.com/cz/binary-sensor)



Přečtěte si manuál před pokusem instalovat zařízení!

## Varování



**NEBEZPEČÍ!**

Senzor je napájen s bezpečným napětím. Nicméně, uživatel by měl být opatrný nebo by měl přenechat instalaci kvalifikované osobě.



**POZOR!**

Připojené zařízení a Universal Binary Sensor mohou být poškozeny, pokud typ a hodnoty připojených zařízení jsou nekonzistentní s technickými specifikacemi!

Připojte pouze v souladu s jedním z diagramů prezentovaných v úplném návodu. Nesprávné zapojení může vyústit v riskování zdraví, života nebo materiálovým škodám.

Neodstraňujte ochrannou vrstvu obklopující modul. Ujistěte se, že žádné kovové části ostatních zařízení nebo vodiče nejsou instalovány spolu se zařízením.

Výstup zařízení by neměl být zatížen proudem s hodnotou přesahující 150mA.

Stav výstupu OUT1 a OUT2 je závislý pouze na stavu odpovídajících vstupů a to bez ohledu na nastavení parametrů nebo přidání zařízení do Z-Wave sítě.

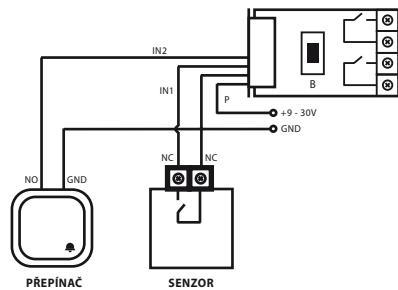
Nepřipojujte jiná čidla než DS18B20 k 1-wire sběrnici (konektory pro TP a TD).

Použijte vodič dělaný z jednoho drátu s délkou nepřesahující 30 metrů v pořadí na připojení čidel DS18B20.

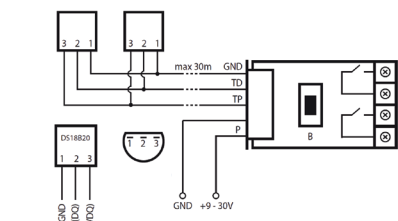
Je zakázáno připojení drátů TP a TD na zařízení, která nejsou kompatibilní s 1-Wire protokolem. Nepoužité dráty by měli zůstat izolovány.

## Základní aktivace zařízení

1) Připojte zařízení dle jednoho ze schémat níže.



Příklad připojení k drátovým čidlům

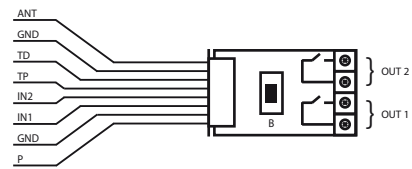


Připojení k teplotním čidlům DS18B20

- Umístěte čidlo v blízkosti hlavní Z-Wave řídicí jednotky.
- Nastavte hlavní ZWave řídicí jednotku do režimu přidání.
- Rychle, třikrát klikněte na B-tlačítko nacházející se na středě zařízení.
- Počkejte, dokud zařízení nebude přidáno do systému.
- Úspěšné přidání bude potvrzeno řídicí jednotkou.

## Specifikace

Napájení: 9-30V DC ±10%  
 Vstupy: 2 bezpotenciálové vstupy, 1 digitální 1-Wire vstup  
 Výstupy: 2 bezpotenciálové výstupy  
 Provozní teplota: 0 to 40°C  
 Prodporovaná teplotní čidla: 4 čidla typu DS18B20  
 Rozměry (délka x šířka x výška): 27,3 x 14,5 x 12 mm



## Záruční podmínky

- Záruka je poskytována společností FIBAR GROUP S.A. (dále jen „výrobce“), sídlící v Poznani, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznan, a vedené v National Court Register pro získání District Court in Poznan, VIII Economic Department of the National Court Register, no. 553265, NIP 78 11858097, REGON: 301595664.
- Výrobce je zodpovědný za selhání zařízení způsobené fyzickými vady (at již výrobními nebo materiálovými) po dobu 12 měsíců pro firemní zákazníky a 24 měsíců pro soukromé zákazníky. A to od data nákupu.
- Během záruční doby výrobce na svoje náklady odstraní jakékoli vady, a to až již opravou nebo výměnou (dle rozhodnutí výrobce). Jakéhokoli kusu zařízení za nový kus nebo obnovený kus, které je zcela bez vad. Pokud je oprava nemožná, tak si výrobce vyhrajuje právo nahradit zařízení novým nebo obnoveným kusem, který nebude mít žádné vady a jeho stav nebude horší než stav originálního zařízení vlastněného zákazníkem.
- Ve speciálních případech, kdy zařízení nebude možné nahradit zařízením stejného typu (např. zařízení již nebude dostupné), tak jej výrobce může nahradit jiným zařízením s podobnými technickými parametry. Tato činnost je považována za splnění povinnosti výrobce. Výrobce v tomto případě nebude zákazníkovi vracet zaplacené peníze.
- Majitel platné záruky posílá záruční požadavek na reklamační oddělení. Pamatujte: předtím než pošlete reklamační požadavek, kontaktujte telefonicky nebo emailem naši technickou podporu. Více než 50 % problémů je vyřešeno na dálku, což vám ušetří čas i peníze. Pokud vzdálena podpora nestačila, tak vyplíte reklamační protokol (dostupný na webu [www.fibaro.cz](http://www.fibaro.cz)) pro získání unikátního čísla reklamace (Return Merchandise Authorization – RMA).
- Požadavek je možné také zadat telefonicky. V tomto případě je hovor nahráván a zákazník o tom bude informován v průběhu hovoru. Okamžitě po zadání reklamační žádosti zákazník obdrží unikátní číslo reklamace (číslo RMA).
- V případě, že je reklamační žádost podána správně, bude zákazník kontaktován autorizovaným servisním střediskem (dále jen „AGS“).
- Vady nastalé během záruční doby budou odstraněny do 30 dnů od doručení zařízení do AGS. Záruční doba je prodloužena o dobu pobytu zařízení v AGS.
- Vadné zařízení je nutné dodat s běžným příslušenstvím a dokumentací, která dokazuje jeho nákup.
- Části vyměněné v rámci záruky jsou majetkem výrobce. Záruka na všechny vyměněné součástky je stejná jako záruka na originální zařízení. Záruční doba vyměněných zařízení není prodloužena.
- Náklady na doručení vadného zařízení výroby jsou nákladem zákazníka. Za neoprávněné servisní hovory může být zákazníkovi naúčtován poplatek a cestovní náklady.
- AGS neuzná záruku v následujících případech:
  - zařízení bylo užíváno nesprávně či v rozporu s dokumentací;
  - zařízení bylo zákazníkem dodáno nekompletně, bez příslušenství;
  - bylo zjištěno, že chyba zařízení byla způsobena jinak než materiálovou či výrobní vadou zařízení;
  - záruční dokument je neplatný, nebo nebyl dodán důkaz o koupi.
- Výrobce není zodpovědný za škody způsobené vadným zařízením. Výrobce není zodpovědný vedlejší, náhodné speciální, následné či trestní škody či za jakékoli škody zahrnující kromě jiného ztrátu zisku, úspor, dat či ztrátu výhod, nárokovovaných třetí stranou a ani žádná poškození majetku či osoby vzniklá nebo vztážená k použití zařízení.
- Záruka nekrývá:
  - mechanická poškození (prasknutí, rozříznutí, pořezání, odfení, fyzické deformace způsobené nárazem, pádem či upuštěním zařízení na jiný objekt, nesprávným či nedovoleným použitím);
  - poškození plnycou z vnější příčiny, např. záplavy, bouře, ohně,blesku, přírodní pohromy, zemětřesení, války, občanských nepokojů, vyšší síly, nepředvídatelných událostí, krádeže, poškození vodou, vytečením baterie, extrémního počasí, slunečního svitu, pisku, vlhkosti, nízké či vysoké teploty, znečištění vzduchu;
  - poškození způsobené vadným softwarem, útokem počítačového viru, nebo neúspěšným updtem software;
  - poškození vzniklé: přepětím v elektrické síti či telekomunikační síti, nesprávné připojení k síti, které není v souladu s návodem, nebo z připojení jiných zařízení, která nejsou
  - poškození způsobená provozováním nebo skladováním zařízení v extrémně nepříznivých podmínkách, např. vysoká vlhkost, prach, příliš nízká nebo příliš vysoká teplota prostředí. Detailní informace o provozních podmínkách zařízení naleznete v návodu k zařízení;
  - poškození způsobené příslušenstvím, které není doporučeno výrobcem;
  - poškození způsobené vadnou elektrickou instalací, a to včetně

# FIBARO UNIVERSAL BINARY SENSOR FGBS-001

FIBARO Universal Binary Sensor – это беспроводной модуль, позволяющий улучшить функциональность любого проводного датчика с двоичным выходом с его добавлением в сеть передачи данных Z-Wave. В дополнение к этому, модуль делает возможной беспроводную связь между системой и датчиками температуры DS18B20. Он может обслуживать до двух бинарных датчиков и до четырех температурных датчиков. Устройство предназначено для установки в корпусе датчика или какого-либо иного устройства всякий раз, когда требуется беспроводной сбор данных от проводных датчиков.

### FIBARO Universal Binary Sensor соответствует следующим директивам ЕС:

- RoHS 2011/65/EU
- EMC 2004/108/EC
- R&TTE 1999/5/EC

Для получения информации о полном руководстве по эксплуатации и техническим условиям, пожалуйста, посетите наш веб-сайт:  
[manuals.fibaro.com/ru/binary-sensor](http://manuals.fibaro.com/ru/binary-sensor)



Перед попыткой установить устройство прочитайте руководство по эксплуатации!

## Предупреждения



**ОПАСНО!**

Датчик приводится в действие безопасным напряжением. Тем не менее, пользователь должен проявлять осторожность или поручить установку устройства квалифицированному специалисту.



**ОСТОРОЖНО!**

Подключенное устройство и то же Universal Binary Sensor могут быть повреждены, если подключенное устройство не будет соответствовать технической спецификации!

Выполняйте подключение только в соответствии с одной из схем, представленных в полном руководстве по эксплуатации. Неправильное подключение может причинить вред здоровью или жизни или привести к материальному ущербу.

Не удаляйте защитный слой, окружающий модуль. Убедитесь в том, что металлические части других устройств или проводников не вступают в тесный контакт с устанавливаемым датчиком.

Выходы устройства не должны иметь нагрузку током со значением, превышающим 150 mA.

Состояние выходов OUT1 и OUT2 зависит только от состояния соответствующих входов, независимо от настроек параметров или добавления устройства в Z-Wave сеть.

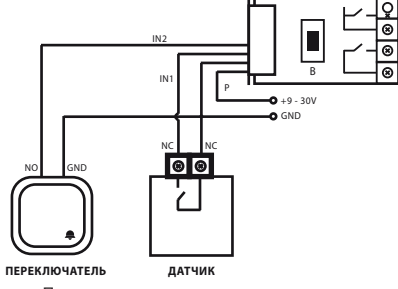
Не подключайте другие датчики, кроме DS18B20, к однопроводной линии (клеммы TP и TD).

Для подключения датчиков DS18B20 используйте проводники, изготовлены из одинарного провода длиной до 30 метров.

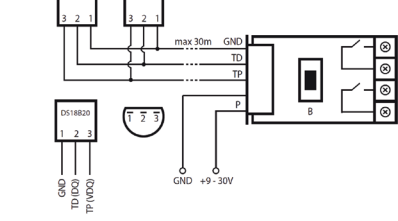
Запрещается подключать линии TP и TD к устройствам, которые не совместимы с однопроводным протоколом. Неиспользуемые линии должны оставаться изолированными.

## Базовая активация устройства

1) Подключите устройство в соответствии с одной из схем, указанной ниже.



Пример подключения к проводному датчику

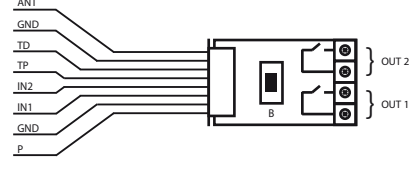


Подключение к температурным датчикам DS18B20

- Поместите датчик рядом с основным Z-Wave контроллером.
- Установите основной Z-Wave контроллер в режим добавления устройства.
- Быстро сделайте тройной щелчок по кнопке B, расположенной в центре устройства.
- Подождите, пока устройство не будет добавлено в систему.
- Успешное добавление будет подтверждено контроллером.

## Спецификации

Источник питания: 9-30 В напряжения постоянного тока ±10%  
 Входы: 2 потенциально свободных входа, 1 цифровой однопроводной вход  
 Выходы: 2 потенциально свободных выхода  
 Рабочая температура: от 0 до 40°C  
 Поддерживаемые датчики: 4 датчика DS18B20  
 Температуры: 0 до 40°C  
 Габариты: 27,3 x 14,5 x 12 мм (длина x ширина x высота):



## Гарантия

- Гарантия предоставляется компанией FIBAR GROUP S.A. (именной в дальнейшем «Производителем»), расположенной в г. Познань по адресу ул. Лотница 1, 60-421, Познань, включенной в регистр Национального судебного реестра, который хранится в Окружном суде в Познани, в VIII Экономическом департаменте Национального судебного реестра за № 553265; Идентификационный номер налогоплательщика: 78 11858097; Национальный Официальный реестр субъектов народного хозяйства: 301595664.
- Производитель является ответственным за неисправность оборудования, связанную с физическими недостатками (производственными дефектами или дефектами материала) Устройства, в течение 12 месяцев для бизнес-клиентов / 24 месяцев для индивидуальных клиентов с момента его приобретения.
- В течение гарантийного периода времени Производитель бесплатно устраняет какие-либо дефекты, производя ремонт или замену (по собственному усмотрению Производителя) каких-либо дефектных компонентов Устройства на новые или восстановленные компоненты, не имеющие дефектов. В случае невозможности ремонта, Производитель оставляет за собой право замены Устройства на новое или восстановленное, не имеющее каких-либо дефектов, а его состояние должно быть не хуже, чем состояние оригинального Устройства, принадлежащего Клиенту.
- В особых случаях, когда Устройство не может быть заменено на Устройство такого же типа (например, Устройство больше не имеется в наличии), Производитель может заменить его на другое Устройство, имеющее технические параметры, аналогичные техническим параметрам неисправного Устройства. Такое действие считается выполнением обязательств Производителя. Производитель не возмещает деньги, заплаченные за Устройством.
- Держатель действующей гарантии предъявляет гарантийную претензию через службу гарантийного обслуживания. Помните: перед предъявлением гарантийной претензии следует связаться с нашей службой технической поддержки по телефону или электронной почте. Более 50% эксплуатационных неисправностей решаются удаленно, экономя время и деньги, которые тратятся на инициирование процедуры в отношении гарантии. Если урегулирования поддержки является недостаточной, Клиент заполняет форму гарантийной претензии (используя наш веб-сайт: [www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)) с тем, чтобы получить авторизацию претензии. Если форма гарантийной претензии предъявлена правильно, Клиент получает подтверждение претензии с индивидуальным номером (RMA - Разрешение на возврат товара).
- Претензия может быть предъявлена также по телефону. В таком случае разговор записывается, и консультант должен проинформировать об этом Клиента до предъявления им претензии. Немедленно после предъявления претензии, консультант предоставляет Клиенту номер претензии (RMA-номер).
- Если форма гарантийной претензии предъявлена правильно, представитель Уполномоченной службы гарантийного обслуживания (именуемой в дальнейшем «УСГО») связывается с Клиентом.
- Неисправности, обнаруженные в течение гарантийного периода, должны устраняться не позднее, чем через 30 дней с момента доставки Устройства в УСГО. Гарантийный период продлевается на время, в течение которого Устройство хранилось в УСГО.
- Дефектное Устройство должно предоставляться Клиентом в комплекте со стандартным оборудованием и документами, доказывающими его приобретение.
- Компоненты, замененные по гарантии, являются собственностью Производителя. Гарантия не распространяется на замененные в процессе гарантии, равносильно гарантийному периоду оригинального Устрой-ства. Гарантийный период замененных компонентов не продлевается.
- Клиент покрывает расходы по доставке неисправного Устройства. За необоснованные вызовы Службы обслуживания, она может взыскать с Клиента путевые расходы и расходы на обслуживание, относящиеся к такому случаю.
- УСГО не принимает заявление с претензией только в случае, если:
  - Устройство использовалось ненадлежащим образом, или не соблюдалось руководство по эксплуатации;
  - Клиент предоставил Устройство неуполномоченным, без аксессуаров или таблички с заводской характеристикой.
- Было определено, что неисправность вызвана иными причинами, а не дефектом материала или производственным дефектом Устройства;
- Гарантийный документ является недействительным, или отсутствует доказательство приобретения;
- Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный собственными из-за дефектного Устройства. Производитель не несет ответственности за косвенный, случайный, особый, побочный, штрафной или какой-либо иной ущерб, включая, среди прочего, потерю прибыли, сбережений, данных и выгоды, а также претензии третьих лиц и какой-либо материальный ущерб или телесные повреж-дения, вытекающие из или в связи с использованием Устройства.
- Гарантия не распространяется:
  - на механические повреждения (трещины, бороздки, царапины,

penize. Pokud vzdálena podpora nestačila, tak vyplíte reklamační protokol (dostupný na webu [www.fibaro.cz](http://www.fibaro.cz)) pro získání unikátního čísla reklamace (Return Merchandise Authorization – RMA).

- Požadavek je možné také zadat telefonicky. V tomto případě je hovor nahráván a zákazník o tom bude informován v průběhu hovoru. Okamžitě po zadání reklamační žádosti zákazník obdrží unikátní číslo reklamace (číslo RMA).
- V případě, že je reklamační žádost podána správně, bude zákazník kontaktován autorizovaným servisním střediskem (dále jen „AGS“).
- Vady nastalé během záruční doby budou odstraněny do 30 dnů od doručení zařízení do AGS. Záruční doba je prodloužena o dobu pobytu zařízení v AGS.
- Vadné zařízení je nutné dodat s běžným příslušenstvím a dokumentací, která dokazuje jeho nákup.
- Části vyměněné v rámci záruky jsou majetkem výrobce. Záruka na všechny vyměněné součástky je stejná jako záruka na originální zařízení. Záruční doba vyměněných zařízení není prodloužena.
- Náklady na doručení vadného zařízení výroby jsou nákladem zákazníka. Za neoprávněné servisní hovory může být zákazníkovi naúčtován poplatek a cestovní náklady.
- AGS neuzná záruku v následujících případech:
  - zařízení bylo užíváno nesprávně či v rozporu s dokumentací;
  - zařízení bylo zákazníkem dodáno nekompletně, bez příslušenství;
  - bylo zjištěno, že chyba zařízení byla způsobena jinak než materiálovou či výrobní vadou zařízení;
  - záruční dokument je neplatný, nebo nebyl dodán důkaz o koupi.
- Výrobce není zodpovědný za škody způsobené vadným zařízením. Výrobce není zodpovědný vedlejší, náhodné speciální, následné či trestní škody či za jakékoli škody zahrnující kromě jiného ztrátu zisku, úspor, dat či ztrátu výhod, nárokovovaných třetí stranou a ani žádná poškození majetku či osoby vzniklá nebo vztážená k použití zařízení.
- Záruka nekrývá:
  - mechanická poškození (prasknutí, rozříznutí, pořezání, odfení, fyzické deformace způsobené nárazem, pádem či upuštěním zařízení na jiný objekt, nesprávným či nedovoleným použitím);
  - poškození plnycou z vnější příčiny, např. záplavy, bouře, ohně,blesku, přírodní pohromy, zemětřesení, války, občanských nepokojů, vyšší síly, nepředvídatelných událostí, krádeže, poškození vodou, vytečením baterie, extrémního počasí, slunečního svitu, pisku, vlhkosti, nízké či vysoké teploty, znečištění vzduchu;
  - poškození způsobené vadným softwarem, útokem počítačového viru, nebo neúspěšným updtem software;
  - poškození vzniklé: přepětím v elektrické síti či telekomunikační síti, nesprávné připojení k síti, které není v souladu s návodem, nebo z připojení jiných zařízení, která nejsou
  - poškození způsobená provozováním nebo skladováním zařízení v extrémně nepříznivých podmínkách, např. vysoká vlhkost, prach, příliš nízká nebo příliš vysoká teplota prostředí. Detailní informace o provozních podmínkách zařízení naleznete v návodu k zařízení;
  - poškození způsobené příslušenstvím, které není doporučeno výrobcem;
  - poškození způsobené vadnou elektrickou instalací, a to včetně

- použití nesprávných jističů;
- poškození způsobená zákazníkem, který neposkytl zařízení potřebnou údržbu dle návodu;
- poškození plnycou z použití nepůvodních náhradních dílů či nesprávného přisušenství pro daný model, opravy či jiného pozměňování neautorizovanou osobou;
- vady způsobené používáním vadného zařízení či příslušenství.
- 15. Rozsah záruční opravy nezahrnuje pravidelnou údržbu a prohlídky, obzvláště pak čištění, přizpůsobení, pravidelné kontroly, opravy chyb či parametrů a další aktivity, které mají být prováděny zákazníkem. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení a jeho součástí zmíněné v návodu a technické dokumentaci, protože jeho opravy mohou omezenou životnost.
- 16. Pokud není vada kryta zárukou, výrobce si vyhrajuje právo odstranit tuto vadu dle vlastního uvážení, ať již opravou poškozených či zničených částí nebo poskytnutím náhradních dílů nezbytných pro opravu.
- 17. Tato záruka nevylučuje ani neomezuje práva zákazníka v případě, že poskytnutý produkt je v rozporu s kupní smlouvou.



Společnost Fibar Group S.A. tímto prohlašuje, že tento FIBARO Universal Binary Sensor je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC.  
[www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)



Fibar Group S.A. deklaruje, že това FIBARO Universal Binary Sensor е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими правила на Директива 1999/5/EC.  
[www.fibaro.com](http://www.fibaro.com)